

- **CH – 200 / CH – 200 x 4**
- **CH – 250 / CH – 250 x 4**

CIRCUITO ELÉCTRICO / ELECTRIC CHART

Anterior al número de bastidor / *Below chassis number :*

- **20145287 CH-200 / CH-250 con equipo de alumbrado / *CH-200 / CH-250 with lights.***
- **20147531 CH-200 sin equipo alumbrado / *CH-200 without lights.***
- **20345695 CH-250 sin equipo alumbrado / *CH-250 without lights.***

CIRCUITO HIDRÁULICO / HYDRAULIC CHART

Anterior al número de bastidor / *Below chassis number :*
20346655



Interpretación de esquemas , código de colores y conectores

Scheme reading instructions , colour and connector codes

Lecture des schémas , codification des couleurs et connecteurs

INTERPRETACION DE LOS ESQUEMAS / SCHEME READING INSTRUCCIONES / LECTURE DES SCHEMAS

1) Leyenda de los cables / cable label / etiquette sur cable

Xa/b nc	Xa : numero del conector según lista / connector number according list / numero du connecteur selon liste
	b : numero de contacto en el conector / contact number in connector / numero de contact dans connecteur
	n : numero del cable , servicio en lista / cable number , service in list / numero du cable , service dans liste
	c : color del cable , según código / cable colour , according code / couleur du cable , selon code

Ejemplo	X12/4 45b-n	Cable 45 , blanco y negro , conectado en via 4 del conector X12
Sample		Cable 45 , white&black , connected at port 4 in X12 connector
Exemple		Cable 45 , blanc et noir , branché au contact 4 du connecteur X12

2) Leyenda de los aparatos y conectores / devices and connectors label / étiquette sur appareils et connecteurs

?n	? : tipo de aparato según DIN40719-2 / device type according DIN40719-2 / type de appareil selon DIN40719-2
	n : numero del aparato , servicio en lista / device number , service in list / numero de l'appareil , service dans liste

Ejemplo	B5	Bocina
Sample		Horn
Exemple		Claxon

COLORES / COLOUR / COULEUR

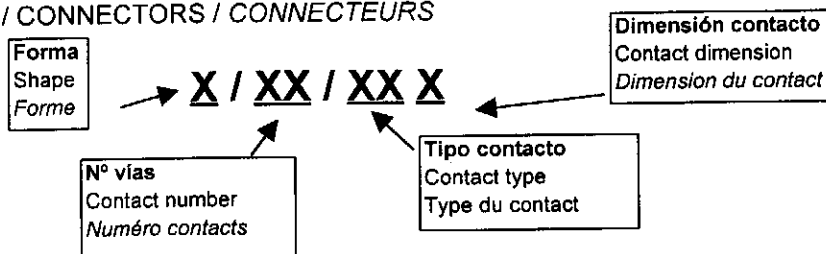
	Codigo / Code / Code											
	B	AM	NA	RO	R	V	L	VI	A	M	G	N
Color	BLANCO	AMARILLO	NARANJA	ROSA	ROJO	VERDE	LILA	VIOLETA	AZUL	MARRON	GRIS	NEGRO
Colour	WHITE	YELLOW	ORANGE	PINK	RED	GREEN	PURPLE	VIOLET	BLUE	BROWN	GRAY	BLACK
Couleur	BLANC	JAUNE	ORANGE	ROSE	ROUGE	VERT	LILAS	INDIGO	BLEU	MARRON	GRIS	NOIRE

En el caso de cables bicolor , la primera letra del código indica el color dominante

In bi-colour cables , first letter in code means main colour

Dans les cables bicouleur , la premiere lettre nous indique la couleur principale

CONECTORES / CONNECTORS / CONNECTEURS



	FORMA	SHAPE	FORME
R	redondo	round	ronde
P	plano	plane	plane
T	T	T	T
C	cuadrado/rectangular	square/rectangle	carré/rectangulaire
Y	zócalo rele	relay socket	base rele
I	zócalo rele micro	microrelay socket	base microrele
X	zócalo maxirele	maxirelay socket	base maxirelay
EST	conexión estañada	tined connexion	connexion étamage
DIN 43650	estandar electroválvula	electrovalve estándar	estándar electrovanne

	TIPO CONTACTO	CONTACT TYPE	TIPE DU CONTACT
c	cilindrico	cylindrical	cylindrique
r	redondo	round	ronde
fm	fastom macho	plate pin	male plane
fh	fastom hembra	plate socket	femelle plane
p	plano	plate	plane

Ejemplo	C / 4 / c 2mm	Conector cuadrado de 4 vías , terminal cilindrico de 2mm
Sample		Square connector , 4 contacts , cylindrical contact 2mm
Exemple		Connecteur carré , 4 contacts , contact cylindrique 2mm



CH-200/250: Listado de cables / Wiring list / Liste de cables

Nº	Ubicación/ Location/ Localisation	Servicio/Service/Utilisation
1	5c(h1)-3c(h2)	testigo presión aceite / oil pressure lamp / témoin du pression de l'huile
2	5c(h1)-4a(h1)	señal aforador / fuel level signal / signal jauge gazole
3	5c(h1)-4a(h1)	testigo reserva / fuel level warning lamp / témoin du réserve de gazole
4	5c(h1)-3b(h3)	testigo nivel aceite hidráulico / hydraulic oil level lamp / témoin niveau huile hydraulique
5	5c(h1)-3c(h2)	testigo carga batería / battery warning lamp / témoin du batterie
6	5c(h1)-3c(h2)	termocontacto agua motor / +engine water temperature switch / +interrupteur temperature eau moteur
7	5c(h1)-3c(h3)	mancontacto filtro aire / +air filter pressure switch / +interrupteur pression filtre air
8	5c(h1)-3b(h2)	testigo precalentamiento / warming-up lamp / témoin du chauffage gazole
9	5c(h1)-5c(h2)	+pulsador claxon / +horn push-button / +poussoir claxon
10	5c(h1)-5b(h1)	+bocina / +horn / +claxon
11	4c(h1)-4b(h1)	+bomba agua limpia / + windshield washer pump / +pompe eau essuieglace
12	4c(h1)-2c(h2)	modo transmisión / transmission mode / mode transmission
13	4c(h1)-3c(h2)	excitación alternador / generator excitation / excitation alternateur
14	4c(h1)-3c(h2)	+15 paro motor y bomba fuel / +15 stop solenoid & fuel pump / +15 stop solenoide & fuel pompe
15	4c(h1)-1c(h1)	+30 / +30 / +30
16	4c(h1)-1c(h2)	+15 ECU transmisión / +15 ECU transmission / +15 ECU transmission
17	4c(h1)-5b(h1)	+mancontacto freno / +brake pressure switch / +interrupteur pression frein
18	4c(h1)-4b(h1)	señal mancontacto freno / brake pressure signal / signal du pression frein
19	4c(h1)-1b(h3)	+luz posición para zumbador / +buzzer light / +lumière pour bouedonnet
20	3c(h1)-2c(h2)	+interruptor freno / +break switch / +interrupteur frein
21	3c(h1)-1b(h2)	temporizador para freno estacionamiento / + brake parking timer / temporisateur parking du frein
22	3c(h1)-5b(h1)	+interruptor asiento / +seat switch / +interrupteur du siège
23	3c(h1)-2c(h1)	+freno mano / +hand brake / +frein main
24	3c(h1)-2b(h2)	señal relé arranque / starter relay signal / signal démarreur
25	3c(h1)-4c(h2)	+FNR y segunda velocidad / +FNR and high speed / +FNR et haute vitesse
26	3c(h1)-4c(h2)	señal retroceso / rear signal / signal marche arriere
27	3c(h1)-2b(h2)	señal avance / front signal / signal marche avant
28	3c(h1)-1b(h1)	+electroválvula motor hidráulico / +hydraulic motor electrovalve / +electrovanne moteur hydraulique
29	2c(h1)-4c(h2)	+segunda velocidad "joystick" / + joystick high speed / + haute vitesse du "joystick"
30	2c(h1)-2c(h2)	1/2 velocidad de ECU / 1/2 ECU speed / 1/2 vitesse ECU
31	2c(h1)-5b(h1)	+interruptor mástil / +mast switch / +interrupteur du mât
32	2c(h1)-2a(h1)	+freno mano / +hand brake / +frein main
33	5a(h3)-5a(h3)	masa batería / battery ground / masse batterie
34	2c(h1)-5c(h3)	+30 cuadro / +30 dashboard / +30 tablier
35	2c(h1)-1c(h1)	+30 / +30 / +30
36	2c(h1)-5a(h1)	masa / ground / masse
37	2c(h1)-1c(h1)	masa auxiliar / ground auxiliary / masse auxiliaire
38	1c(h1)-1c(h1)	masa / ground / masse
39	5b(h1)-3b(h1)	+ interruptor asiento / + seat switch / + interrupteur du siège
40	5b(h1)-5c(h2)	+bocina / +horn / +claxon
41	4b(h1)-5c(h2)	+4ª válvula / +4ª valve / +4ª valvule
42	4b(h1)-5a(h1)	masa 4ª válvula / 4ª valve ground / masse 4ª valvule
43	4b(h1)-5c(h2)	+3ª válvula / +3ª valve / +3ª valvule
44	4b(h1)-5a(h1)	masa 3ª válvula / 3ª valve ground / masse 3ª valvule
45	3b(h1)-2c(h2)	electroválvula freno / brake electrovalve / electrovanne frein
46	3b(h1)-5a(h1)	masa electroválvula freno / brake electrovalve ground / masse electrovanne frein
47	3b(h1)-5c(h2)	+pulsador 3ª,4ª válvula / +push-button 3ª,4ª valve / +poussoir 3ª,4ª valvule
48	3b(h1)-2b(h2)	señal temporizador / timer signal / signal temporisateur
49	2b(h1)-2b(h1)	+electroválvula freno / + brake electrovalve / +electrovanne frein
50	2b(h1)-5a(h1)	masa electroválvula freno / brake electrovalve ground / masse electrovanne frein
51	1b(h1)-1b(h2)	+electroválvula seguridad / +security electrovalve / +sécurité electrovanne
52	1b(h1)-5a(h1)	masa electroválvula seguridad / security electrovalve ground / masse sécurité electrovanne
53	1b(h1)-1c(h2)	masa electroválvula motor hidráulico / hydraulic motor electrovalve ground / masse electrovanne moteur hydraulique
54	4a(h1)-5a(h1)	masa bomba agua limpia / windshield washer pump ground / masse pompe eau essuieglace
55	5a(h1)-1b(h3)	masa zumbador marcha atrás / backward buzzer ground / masse bourdonnet retromarche
56	5a(h1)-3b(h2)	masa centralita precalentamiento / fuel heater relay ground / masse chauffage gazole
57	5a(h1)-2b(h3)	masa mancontacto filtro aire / air filter pressure switch ground / masse interrupteur pression filtre air
58	5a(h1)-2b(h2)	masa rele / relay ground / masse relais
59	5a(h1)-3b(h3)	masa testigo nivel aceite hidráulico / hydraulic oil level lamp ground / masse témoin niveau huile hydraulique
60	5a(h1)-1c(h2)	masa / ground / masse
61	5a(h1)-4c(h2)	masa joystick / ground joystick / masse joystick
62	5a(h1)-1b(h2)	masa centralita transmisión / transmission central ground / masse boitier transmission



CH-200/250: Listado de cables / Wiring list / Liste de cables

Nº	Ubicación/ Location/ Localitation	Servicio/Service/Utilisation
63	5a(h1)-3a(h1)	masa aforador / fuel level sender ground / masse jauge gazole
64	b2(h2)-b2(h2)	masa / ground / masse
65	1b(h2)-3b(h2)	+temporizador / +timer / +temporisateur
66	2b(h2)-2b(h2)	+30 arranque / +30 starter / +30 démarrage
67	2b(h2)-3c(h2)	+arranque / +starter / +démarrage
68	2b(h2)-3b(h2)	señal arranque / starter signal / signal démarrage
69	3c(h2)-3c(h2)	+enclavamiento solenoide paro / +locking stop solenoid / +enclavement solenoide arret moteur
70	3c(h2)-3b(h2)	+calentador / +preheater / +préchauffage
71	3c(h2)-3b(h2)	+15 calentador / +15 preheater / +15 préchauffage
72	2c(h2)-4c(h2)	señal avance / front signal / signal marche avant
73	2c(h2)-1b(h3)	+zumbador marcha atrás / +backward buzzer / +bourdonnet retromarche
74	2c(h2)-4c(h2)	señal retroceso / rear signal / signal marche arriere
75	2c(h2)-1c(h2)	masa sauer / sauer ground / masse sauer
76	3b(h2)-5c(h3)	+30 calentador / +30 preheater / +30 préchauffage
77	4c(h3)-4c(h5)	+bateria / +battery / +batterie
78	5c(h4)-2a(h4)	señal retroceso / rear signal / signal marche arriere
79	5c(h4)-2a(h4)	señal avance / front signal / signal marche avant
80	4c(h4)-3a(h4)	masa retroceso / rear ground / masse marche arriere
81	4c(h4)-2a(h4)	masa avance / front ground / masse marche avant
82	3d(h5)-5d(h5)	+arranque / +starter / +démarrage
83	3d(h5)-4d(h5)	excitación alternador / generator excitation / excitation alternateur
84	3d(h5)-4d(h5)	testigo carga bateria / battery warning lamp/ temoin du batterie
85	3d(h5)-3a(h5)	+termocontacto agua motor/ +engine water thermal switch / +interrupteur thermique eau moteur
86	3d(h5)-2a(h5)	+mancontacto aceite motor / +engine oil pressure switch / +interrupteur pression huile moteur
87	2d(h5)-3a(h5)	+calentador / +preheater / +préchauffage
88	2d(h5)-5a(h5)	+solenoide paro motor / +stop engine solenoid / +solenoide arret moteur
89	2d(h5)-4a(h5)	+bomba gasoil / +fuel pump / +pompe gas-oil
90	2d(h5)-5a(h5)	enclavamiento solenoide paro / locking stop solenoid / enclavement solenoide arret
91	4a(h5)-4a(h5)	masa solenoide paro motor/ engine stop solenoid ground / masse solenoide arret moteur
92	4a(h5)-4a(h5)	masa bomba gasoil / fuel pump ground / masse pompe gazole
93	4d(h5)-4c(h5)	+alternador / +generator / +alternateur
94	4c(h5)-4c(h5)	testigo carga bateria / battery warning lamp/ temoin du batterie
95	4c(h5)-4c(h5)	excitación alternador / generator excitation / excitation alternateur
96	3c(h5)-4c(h5)	+arranque / +starter / +démarrage
97	3c(h5)-3c(h5)	excitación alternador / generator excitation / excitation alternateur
98	3c(h5)-3c(h5)	testigo carga bateria / battery warning lamp/ temoin du batterie
99	2c(h5)-3a(h5)	+termocontacto agua motor/ +engine water thermal switch / +interrupteur thermique eau moteur
100	2c(h5)-5d(h5)	+mancontacto aceite motor / +engine oil pressure switch / +interrupteur pression huile moteur
101	2c(h5)-3a(h5)	+calentador / +preheater / +préchauffage
102	2c(h5)-1c(h5)	+15 solenoide paro motor/ +15 stop engine solenoid / +15 solenoide arret moteur
103	2c(h5)-4a(h5)	+bomba gasoil / +fuel pump / +pompe gas-oil
104	1c(h5)-2a(h5)	+bateria / +battery / +batterie
105	1c(h5)-4a(h5)	+solenoide paro motor/ +stop engine solenoid / +solenoide arret moteur
106	1c(h5)-3a(h5)	masa rele solenoide paro motor/ stop engine solenoid ground relay / masse relais solenoide arret moteur
107	3a(h5)-3a(h5)	masa bomba gasoil / fuel pump ground / masse pompe gas-oil
109	5b(h5)-5b(h5)	+pulsador claxon / +horn push-button / +poussoir claxon
110	5b(h5)-5b(h5)	+bocina / +horn / +claxon
111	5b(h5)-5b(h5)	+3ª válvula / +3ª valve / +3ª valvule
112	5b(h5)-5b(h5)	+3ª válvula / +3ª valve / +3ª valvule
113	5b(h5)-5b(h5)	+4ª válvula / +4ª valve / +4ª valvule
114	5b(h5)-5b(h5)	+4ª válvula / +4ª valve / +4ª valvule
115	4b(h5)-4b(h5)	+ segunda velocidad / +high speed / +haute vitesse
116	4b(h5)-4b(h5)	+FNR / +FNR / +FNR
117	4b(h5)-4b(h5)	+ segunda velocidad / +high speed / +haute vitesse
118	4b(h5)-4b(h5)	señal avance / front signal / signal marche avant
119	4b(h5)-4b(h5)	señal retroceso / rear signal / signal marche arriere
120	4b(h5)-4b(h5)	masa joystick / ground joystick / masse joystick
141	4d(h6)-3b(h6)	+faro trabajo / +work lamp / +phare travail
142	4d(h6)-4c(h6)	luces cruce delantero izquierdo / low beam front left / feu croisement avant gauche
143	4d(h6)-2c(h6)	luces cruce delantero derecho / low beam front right / feu croisement avant droit
144	4d(h6)-3c(h6)	luces carretera delantero izquierdo / hig beam front left / feu route avant gauche
145	4d(h6)-2c(h6)	luces carretera delantero derecho / hig beam front right / feu route avant droit

CH-200/250: Listado de cables / Wiring list / Liste de cables

Nº	Ubicación/ Location/ Localitation	Servicio/Service/Utilisation
146	4d(h6)-3c(h6)	luces posición delantero izquierdo / position lamps front left / <i>lamps du position avant gauche</i>
147	4d(h6)-3a(h6)	luces posición trasero derecho / position lamps rear right / <i>lamps du position arrière droit</i>
148	3d(h6)-1c(h6)	luces posición delantero derecho / position lamps front right / <i>lamps du position avant droit</i>
149	3d(h6)-3a(h6)	luces posición trasero izquierdo / position lamps rear left / <i>lamps du position arrière gauche</i>
150	3d(h6)-1c(h6)	intermitente delantero derecho / blinker front right / <i>clignotant avant droit</i>
151	3d(h6)-3a(h6)	intermitente trasero derecho / blinker rear right / <i>clignotant arrière droit</i>
152	3d(h6)-3c(h6)	intermitente delantero izquierdo / blinker front left / <i>clignotant avant gauche</i>
153	3d(h6)-4a(h6)	intermitente trasero izquierdo / blinker rear left / <i>clignotant arrière gauche</i>
154	3d(h6)-4a(h6)	freno / break / <i>frein</i>
155	3d(h6)-2b(h6)	+limpiaparabrisas trasero / +rear wiper / + <i>essuieglace arriere</i>
156	3d(h6)-4a(h6)	luces marcha atrás / reverse lights / <i>lumières du retromarche</i>
157	2d(h6)-4c(h6)	masa optica delantera izquierda / beam ground front left / <i>masse feu avant gauche</i>
158	2d(h6)-2c(h6)	masa optica delantera derecha / beam ground front right / <i>masse feu avant droit</i>
159	2d(h6)-2b(h6)	masa limpiaparabrisas trasero / Rear wiper ground / <i>masse essuieglace arriere</i>
160	3b(h6)-2b(h6)	masa faro trabajo / work lamp ground / <i>masse feu travail</i>
161	3b(h6)-3a(h6)	masa luces traseras / rear lamps ground / <i>masse feu arriere</i>
162	4d(h7)-4c(h7)	freno / break / <i>frein</i>
163	4d(h7)-3a(h7)	intermitente / intermittent / <i>intermittent</i>
164	3d(h7)-3c(h7)	luces marcha atrás / reverse lights / <i>lumières du retromarche</i>
165	3d(h7)-3c(h7)	luces posición / position lights / <i>lumières du position</i>
166	3d(h7)-4c(h7)	intermitente / intermittent / <i>intermittent</i>
167	3d(h7)-3a(h7)	luces posición / position lights / <i>lumières du position</i>
168	3d(h7)-4c(h7)	masa / ground / <i>masse</i>
169	3c(h7)-3a(h7)	freno / break / <i>frein</i>
170	3c(h7)-2c(h7)	luces marcha atrás / reverse lights / <i>lumières du retromarche</i>
171	4c(h7)-3c(h7)	masa luz marcha atrás / backup lamp ground / <i>masse feu retromarche</i>
172	4c(h7)-4c(h7)	masa luces traseras / rear lamps ground / <i>masse feu arriere</i>
173	3c(h7)-2c(h7)	masa luces traseras / rear lamps ground / <i>masse feu arriere</i>
174	2c(h7)-3a(h7)	masa luces traseras / rear lamps ground / <i>masse feu arriere</i>
175	3a(h7)-3a(h7)	masa luces traseras / rear lamps ground / <i>masse feu arriere</i>
176	3d(h7)-2c(h7)	masa luces traseras / rear lamps ground / <i>masse feu arriere</i>
177	3d(h7)-2c(h7)	lampara matricula / registration number lamp / <i>lamp matricule</i>
178	5d(h6)-5c(h6)	+faro rotativo / +rotating beacon / + <i>phare rotatif</i>
179	5d(h6)-5c(h6)	masa faro rotativo / beacon lamp ground / <i>masse feu rotatif</i>
180	5c(h6)-5b(h6)	+faro rotativo / +rotating beacon / + <i>phare rotatif</i>
181	5c(h6)-5b(h6)	masa faro rotativo / beacon lamp ground / <i>masse feu rotatif</i>
200	3a(h8)-3a(h8)	masa rele / relay ground / <i>masse relais</i>
201	3a(h8)-3d(h8)	masa / ground / <i>masse</i>
202	3a(h8)-3a(h8)	masa / ground / <i>masse</i>
204	3a(h8)-3a(h8)	+ rele / + relay / + <i>relais</i>
205	3a(h8)-3d(h1)	CUT1
207	3a(h8)-3a(h8)	+ lector / + reader / + <i>lecteur</i>
208	3a(h8)-3d(h1)	CUT2
209	4a(h8)-4b(h8)	masa rele / relay ground / <i>masse relais</i>
210	4a(h8)-4b(h8)	masa rele / relay ground / <i>masse relais</i>
211	4a(h8)-5b(h8)	masa lector / reader ground / <i>masse lecteur</i>
212	4a(h8)-4b(h8)	CUT1
213	4a(h8)-4b(h8)	+ rele / + relay / + <i>relais</i>
214	4a(h8)-4b(h8)	CUT1
215	4a(h8)-4b(h8)	CUT2
216	4a(h8)-5b(h8)	+ lector / + reader / + <i>lecteur</i>
217	4a(h8)-4b(h8)	CUT2
218	3c(h8)-3c(h8)	+30
219	3c(h8)-3c(h8)	+15
220	2c(h8)-2c(h8)	masa / ground / <i>masse</i>
221	3b(h8)-2b(h8)	+30
222	3b(h8)-2b(h8)	+15
223	2b(h8)-2b(h8)	+led
224	2b(h8)-2b(h8)	+led
225	2c(h8)-2c(h8)	masa / ground / <i>masse</i>
226	2c(h8)-2c(h8)	+led
227	2c(h8)-2c(h8)	+led



CH-200/250: Listado de cables / Wiring list / Liste de cables

Nº	Ubicación/ Location/ Localitation	Servicio/Service/Utilisation
300	5c(ha)-4a(hd)	+ batería / + battery / + batterie
301	5c(ha)-4c(ha)	+30 luces / +30 lights / +30 lampe
302	5c(ha)-1c(hc)	+30 a fusible / +30 to fuse / +30 à fusibile
303	5c(ha)-4a(hb)	+arranque / + starter / + démarreur
304	5c(ha)-2c(hc)	+15 a fusible / +15 to fuse / +15 à fusibile
305	1c(ha)-1c(ha)	+30 a fusible / +30 to fuse / +30 à fusibile
306	2c(hc)-3c(hc)	+15 a fusible / +15 to fuse / +15 à fusibile
307	3c(hc)-4c(hc)	+15 a fusible / +15 to fuse / +15 à fusibile
308	4c(hc)-2c(hc)	+15 a fusible / +15 to fuse / +15 à fusibile
309	2c(hc)-2c(hc)	+15 a fusible / +15 to fuse / +15 à fusibile
310	5c(ha)-5c(ha)	+15 luces / +15 lights / +15 lampe
311	4c(hc)-1c(hc)	+ luces carretera / + high beam / + feu route
312	1c(ha)-1b(hb)	+ luces carretera / + high beam / + feu route
314	4c(ha)-5c(hc)	+ luces posición / + position lamps / + lamps du position
315	5c(hc)-5c(hc)	+ luces posición / + position lamps / + lamps du position
316	4c(ha)-4c(ha)	+ interruptores / + switches / + interrupteurs
317	4c(ha)-3c(hc)	+ interruptores / + switches / + interrupteurs
318	3c(hc)-4a(ha)	+ interruptores / + switches / + interrupteurs
319	5a(ha)-5a(ha)	+ ventilador / + heater / + chauffage
320	4c(ha)- 4c(hd)	masa / ground /masse
321	4c(ha)-4c(ha)	masa / ground /masse
322	4c(ha)-5c(hc)	+ faro trabajo / + work light / + phare travail
323	5c(hc)-3c(hd)	+ luces posición / + position lamps / + lamps du position
324	4c(ha)-3c(hd)	+ faro trabajo / + work light / + phare travail
325	3c(ha)-2c(ha)	+ intermitente derecho / + right blinker / + clignotant droite
326	2c(ha)-2c(hd)	+ intermitente derecho / + right blinker / + clignotant droite
327	3c(ha)-1b(hb)	+ intermitente / + blinker / + clignotant
328	1b(hb)-2c(ha)	+ intermitente derecho / + right blinker / + clignotant droite
329	3c(ha)-2c(ha)	+ intermitente izquierdo / + left blinker / + clignotant gauche
330	2c(ha)-2c(hd)	+ intermitente izquierdo / + left blinker / + clignotant gauche
331	3c(ha)-3c(hb)	+ interruptor peligro / + warning switch / + interrupteur du avertissement
332	3c(hc)-3c(ha)	+ interruptor peligro / + warning switch / + interrupteur du avertissement
333	3c(ha)-2b(hb)	rele peligro / warning relay / relai du avertissement
334	3c(ha)3c(ha)	rele peligro / warning relay / relai du avertissement
335	3c(ha)-1c(hc)	+ interruptor peligro / + warning switch / + interrupteur du avertissement
336	3c(ha)-4d(hd)	masa interruptor peligro / warning switch ground / masse interrupteur du avertissement
337	2c(ha)-4c(hd)	masa limpiaparabrisas / wiper ground /masse eissueiglace
338	2c(ha)-4c(hd)	1ª velocidad limpiaparabrisas / 1ª wiper speed / 1ª vitesse eissueiglace
339	1a(hb)-4c(hd)	masa / ground / masse
340	2c(ha)-4c(hd)	+ limpiaparabrisas / + wiper / + eissueiglace
341	4c(hd)-2c(hd)	+ limpiaparabrisas trasero / + rear wiper / + eissueiglace arriere
342	2c(ha)-4c(hc)	+ limpiaparabrisas / + wiper / + eissueiglace
343	1c(ha)-4c(hc)	+ claxon / + horn / + claxon
344	1c(ha)-2a(hd)	+ claxon / + horn / + claxon
345	5a(ha)-5c(hd)	2ª velocidad calefactor / 2ª heater speed / 2ª vitesse chauffage
346	5a(ha)-5c(hd)	1ª velocidad calefactor / 1ª heater speed / 1ª vitesse chauffage
347	4a(ha)-4d(hd)	masa calefactor / heater ground / masse chauffage
348	3a(ha)-2a(hd)	testigo carga batería / battery warning lamp/ témoin du batterie
349	3a(hd)-4a(hc)	testigo carga batería / battery warning lamp/ témoin du batterie
350	3a(ha)-2a(hd)	testigo agua motor/ engine water lamp / témoin eau moteur
351	3a(ha)-4a(hc)	testigo agua motor/ engine water lamp / témoin eau moteur
352	3a(ha)-4a(hc)	testigo presión aceite / oil pressure lamp / témoin du pression de l'huile
353	3a(ha)-3a(hd)	testigo presión aceite / oil pressure lamp / témoin du pression de l'huile
354	2a(ha)-3a(hd)	testigo presión aceite / oil pressure lamp / témoin du pression de l'huile
355	3a(ha)-2a(hd)	testigo 2ª velocidad / 2ª speed lamp / témoin du 2ª vitesse
356	3a(ha)-5a(ha)	testigo 2ª velocidad / 2ª speed lamp / témoin du 2ª vitesse
357	2a(ha)2a(hd)	testigo filtro aire / air filter lamp / témoin filtre air
358	2a(ha)-3a(hd)	testigo reserva / fuel level warning lamp / témoin du réserve de gazole
359	2a(ha)-3a(hd)	señal aforador / fuel level signal / signal jauge gazole
360	2a(ha)-2c(hb)	señal aforador / fuel level signal / signal jauge gazole
361	2a(ha)-5c(hb)	señal aforador / fuel level signal / signal jauge gazole
362	2a(ha)-5c(hc)	testigo luces / lights lamp / témoin du lamps

CH-200/250: Listado de cables / Wiring list / Liste de cables

Nº	Ubicación/ Location/ Localitation	Servicio/Service/Utilisation
363	1a(ha)-2a(ha)	testigo precalentamiento/ warming-up lamp /temoin du chauffage gazole
364	1a(ha)3a(ha)	testigo nivel aceite hidráulico / hydraulic oil level lamp / temoin niveau huile hydraulique
365	1a(ha)-4a(ha)	testigo nivel aceite hidráulico / hydraulic oil level lamp / temoin niveau huile hydraulique
366	1a(ha)-2a(ha)	testigo intermitentes / blinkers lamp / temoin du clignotant
367	4a(ha)-4a(ha)	+ faro rotativo / + rotating beacon / + phare rotatif
368	4a(ha)-4a(hd)	+ faro rotativo / + rotating beacon / + phare rotatif
369	4a(ha)-1c(ha)	+ faro rotativo / + rotating beacon / + phare rotatif
370	4a(ha)-4d(hd)	masa / ground / masse
371	5c(hb)-2a(hd)	+ interruptor modo / + mode switch / + interrupteur du mode
372	5c(hb)-3c(hc)	+ interruptor modo / + mode switch / + interrupteur du mode
373	5c(hb)-4c(hd)	masa / ground / masse
374	4c(hb)-4a(hd)	+ solenoide x4, enclavamiento / + x4 solenoid, locking / + solenoide x4, enclavement
375	4c(hb)-2c(hc)	+ interruptor x4 / + x4 switch / + interrupteur x4
376	4c(hb)-3c(hb)	+ interruptor freno / + brake switch / + interrupteur frein
377	4c(hb)-4a(hd)	testigo x4 / x4 lamp / temoin x4
378	4c(hb)-4c(hd)	masa / ground / masse
379	4c(hb)-3c(hb)	masa / ground / masse
380	3c(hb)-4a(hd)	+ freno de mano / + handbrake / + frein à main
381	3c(hb)-1a(hd)	+ temporizador / + timer / + temporisateur
382	3c(hb)-3c(hb)	+ interruptor freno / + brake switch / + interrupteur frein
383	2c(hb)-1c(hb)	+ freno de mano / + handbrake / + frein à main
384	2c(hb)-5b(hb)	+ freno de mano / + handbrake / + frein à main
385	5b(hb)-4a(hb)	+ freno de mano / + handbrake / + frein à main
386	4a(hb)-5a(hd)	+ freno de mano / + handbrake / + frein à main
387	2c(hb)-1a(hc)	+electroválvula motor hidráulico/ +hydraulic motor electrovalve/ +electrovanne moteur hydraulique
388	2c(hb)-2a(hd)	+bocina / +horn / +claxon
389	2c(hb)-3b(hc)	señal atrás / rear signal / signal retromarche
390	2c(hb)-3a(hc)	señal atrás / rear signal / signal retromarche
391	2c(hb)-2a(hd)	señal elevación mástil / rise mast signal / signal du montée mât
392	1c(hb)-3c(hc)	señal elevación mástil / rise mast signal / signal du montée mât
393	1c(hb)-3a(hc)	señal adelante / front signal / signal avant
394	1c(hb)-3a(hc)	señal adelante / front signal / signal avant
395	5b(hb)-4b(hb)	+ "joystick"
396	4b(hb)-5a(hd)	+ "joystick"
397	5b(hb)-1a(hb)	permiso arranque / starter permission / autorisation starter
398	5b(hb)-4a(hb)	masa / ground / masse
399	4b(hb)-4a(hb)	masa / ground / masse
400	4b(hb)-5a(hb)	masa / ground / masse
401	2b(hb)-5a(hb)	masa / ground / masse
402	5b(hb)-3a(hc)	permiso arranque / starter permission / autorisation starter
403	5a(hb)-4a(hb)	permiso arranque / starter permission / autorisation starter
404	4b(hb)-1a(hc)	permiso arranque / starter permission / autorisation starter
405	4b(hb)-2a(hc)	permiso arranque / starter permission / autorisation starter
406	5a(hb)-5a(hd)	señal relé arranque / starter relay signal / signal démarreur
407	5a(hb)-1a(hc)	permiso arranque / starter permission / autorisation starter
408	2a(hb)-5a(hd)	+ 2ª velocidad / + 2ª speed / + 2ª vitesse
409	2a(hb)-1a(hc)	+ 2ª velocidad / + 2ª speed / + 2ª vitesse
410	2a(hb)-2a(hc)	señal 2ª velocidad / 2ª speed signal / signal 2ª vitesse
411	2a(hb)-4c(hd)	masa rele intermitentes / blinker relay ground / masse relai clignotant
412	1a(hb)-4c(hc)	luces carretera / high beam / feu route
413	4c(hc)-3c(hd)	luces carretera / high beam / feu route
414	1a(hb)-4c(hc)	luces carretera / high beam / feu route
415	1c(ha)-1a(hb)	señal rele luces / lights relay signal / signal relais du lamps
416	5c(hc)-1a(hd)	+ luces posicion para avisador / + positin lamps for buzzer / + lamps du position pour bourdonnet
417	1c(hd)-3c(hd)	+ luces posicion / + positin lamps / + lamps du position
418	5c(hc)-3c(hd)	luces cruce / low beam / feu croisement
419	4c(hc)-1a(hd)	+interruptor freno / +break switch / +interrupteur frein
420	2c(hc)-1a(hd)	+15 ECU transmisión / +15 ECU transmission / +15 ECU transmission
421	2c(hc)-4c(hd)	excitación alternador / generator excitation / excitation alternateur
422	2c(hc)-5a(hd)	+interruptor asiento / +seat switch / +interrupteur du siège
423	2c(hc)-5c(hd)	+ electroventilador / + electric fan / + électrique-ventilateur
424	1c(hc)-2a(hd)	+15 paro motor y bomba fuel / +15 stop solenoid & fuel pump / +15 stop solenoide & fuel pompe



CH-200/250: Listado de cables / Wiring list / Liste de cables

Nº	Ubicación/ Location/ Localisation	Servicio/Service/Utilisation
425	5a(hc)-4a(hc)	+ carga batería / + battery warning / + charge du batterie
426	3a(hc)-5a(hd)	señal avance / front signal / signal marche avant
427	3a(hc)-2a(hc)	señal avance / front signal / signal marche avant
428	3a(hc)-5a(hd)	señal retroceso / rear signal / signal marche arriere
429	2a(hc)-2a(hc)	señal retroceso / rear signal / signal marche arriere
430	5a(hd)-2c(hd)	+ luces marcha atrás / + rear beam / + feu arrière
431	2a(hc)-2a(hc)	señal retroceso / rear signal / signal marche arriere
432	2a(hc)-4a(hd)	señal elevación mástil / rise mast signal / signal du montée mât
433	1a(hc)-4a(hd)	1/2 velocidad de ECU / 1/2 ECU speed / 1/2 vitesse ECU
434	1a(hc)-4a(hd)	1/2 velocidad "joystick" / 1/2 joystick high speed / 1/2 haute vitesse du "joystick"
435	4c(hd)-5c(hd)	masa / ground / masse
436	4c(hd)-4c(hd)	masa / ground / masse
437	2c(hd)-1a(hd)	señal interruptor freno / brake switch signal / signal interrupteur frein
438	4c(hd)-4a(hd)	masa / ground / masse
439	4c(hd)-3a(hd)	masa / ground / masse
440	5cHhb)-5c(hb)	+ interruptor modo / + mode switch / + interrupteur du mode
441	5b(hb)-4c(hd)	masa / ground / masse
442	4c(hd)-2a(hd)	excitación alternador / generator excitation / excitation alternateur

CH-200/250: Listado de conectores/connector list/liste de conectique

Nº	Tipo/ Type/ Type	Servicio/Service/Service
X1.1	P/1/fh 9.5mm	positivo cuadro instrumento / positive dashboard / positif tablier
X1.2	P/1/fh 6.3mm	negativo cuadro instrumento / negative dashboard / négatif tablier
X2	P/1/fm 6.3mm	electroventilador / electric fan / électroventilateur
X3	C/21/p 3mm	inst.general / general loom / faisceau general
X4	C/11/p 3mm	inst. luces / lights loom / faisceau phares
X5	C/2/f 6.3mm	faro rotativo / rotating beacon / phare rotatif
X6	C/13/p 3mm	inst.general / general loom / faisceau general
X7	T/3/f 6.3mm	calefacción / heater / chauffage
X8	C/4/f 6.3mm	limpiaparabrisas / wiper / essuie-glace
X9	R/8mm	masa cabina / cab ground / masse a cabine
X10	C/3/fh 6.3mm	alimentación auxiliar / auxiliary services supply / alimentation services auxiliaires
X11	C/2/c 2mm	interruptor mástil / mast switch / interrupteur du mât
X12	P/1/fm 6.3mm	mancontacto freno / brake pressure switch / interrupteur pression frein
X13	P/1/fh 6.3mm	bocina / horn / claxon
X14	DIN 43650	4ª electroválvula / 4 electrovalve / 4 electrovanne
X15	DIN 43650	electroválvula desplazamiento / displacement electrovalve / electrovanne déplacement
X16	C/2/c 2mm	electroválvula freno / brake electrovalve / electrovanne frein
X17	C/2/f 6.3mm	interruptor asiento / seat switch / interrupteur du siège
X18	DIN 43650	electroválvula freno / break electrovalve / electrovanne frein
X19	C/4	mancontacto "inching" / "inching" pressure switch / interrupteur pression "inching"
X20	DIN 43650	electroválvula seguridad / security electrovalve / sécurité electrovanne
X21	DIN 43650	electroválvula motor hidráulico / hydraulic motor electrovalve / electrovanne moteur hydraulique
X22	R/10mm	masa / ground / masse
X23	R/10mm	masa / ground / masse
X24	R/10mm	masa / ground / masse
X25	T/2/fh 6.3mm	bomba agua limpia / windshield washer pump / pompe eau essuieglass
X26	P/3/c 1.6mm	aforador / fuel sender / niveau gazole
X27	C/11/c 2mm	"joystick"
X28	C/8/f 6.3mm	motor / engine / moteur
X29	C/12/c 2mm	transmisión / transmission / transmission
X30	C/8/fh 6.3mm	centralita precalentamiento / fuel heater relay / relais de chauffage gazole
X31	C/5/fh 6.3mm	rele arranque / starter relay / relais demarreur
X32	C/5/fh 6.3mm	temporizador / timer / temporisateur
X33	C/2/fm 6.3mm	conexión motor hidráulico / hydraulic conect engine / connexion moteur hydraulique
X34	P/1/fh 6.3mm	motor hidráulico / hydraulic engine / moteur hydraulique
X35	R/5mm	fusible 50A / fuse 50A / coup-circuit 50A
X36	R/5mm	fusible 50A / fuse 50A / coup-circuit 50A
X37	R/15.8mm	-batería / -battery / -batterie
X38	R/10.5mm	masa / ground / masse
X39	C/2/c 2mm	interruptor nivel aceite hidráulico / hydraulic oil level switch / interrupteur niveau huile hydraulique
X40	T/2/fh 6.3mm	mancontacto filtro aire / air filter pressure switch / interrupteur pression filtre air
X41	C/4/c 2mm	zumbador marcha atrás / backward buzzer / avertisseur retromarche
X42	R/8mm	fusible 200A / fuse 200A / coup-circuit 200A
X43	DIN 43650	electroválvula retroceso / rear electrovalve / electrovanne marche arriere
X44	DIN 43650	electroválvula avance / front electrovalve / electrovanne marche avant
X45	P/1/fh 6.3mm	motor arranque / starter motor / demarreur
X46	R/8mm	motor arranque / starter motor / demarreur
X47	R/8mm	alternador / generator / alternateur
X48	C/2/fh 6.3mm	alternador / generator / alternateur
X49	C/3/fh 6.3mm	solenoida paro motor / stop engine solenoid / solenoide arret moteur
X50	C/2/fh 6.3mm	bomba gasoil / fuel pump / pompe gas-oil
X51	R/8mm	masa / ground / masse
X52	R/6mm	calentador / heater / chauffant
X53	R/4mm	termocontacto agua motor / engine water thermal switch / interrupteur thermique eau moteur
X54	R/4mm	mancontacto aceite motor / engine oil pressure switch / interrupteur pression huile moteur
X55	R/4mm	mancontacto aceite motor / engine oil pressure switch / interrupteur pression huile moteur
X56	P/1/fh 6.3mm	motor arranque / starter motor / demarreur
X57	R/8mm	motor arranque / starter motor / demarreur
X58	R/8mm	alternador / generator / alternateur
X59	T/2/fh 6.3mm	alternador / generator / alternateur
X60	P/1/fh 6.3mm	solenoida paro motor / stop engine solenoid / solenoide arret moteur
X61	C/2/fh 6.3mm	bomba gasoil / fuel pump / pompe gas-oil



CH-200/250: Listado de conectores/connector list/liste de connectique

Nº	Tipo/ Type/ Type	Servicio/Service/Service
X62	R/8mm	masa / ground / masse
X63	R/6mm	calentador / heater / chauffant
X64	P/1/fh 6.3mm	termocontacto agua motor/ engine water thermal switch / interrupteur thermique eau moteur
X65	R/5mm	fusible 50A / fuse 50A / coup-circuit 50A
X66	EST	+pulsador claxon / +horn push-button / +poussoir claxon
X67	EST	+bocina / +horn / +claxon
X68	EST	+3ª válvula / +3ª valve / +3ª valvule
X69	EST	+3ª válvula / +3ª valve / +3ª valvule
X70	EST	+4ª válvula / +4ª valve / +4ª valvule
X71	EST	+4ª válvula / +4ª valve / +4ª valvule
X72	EST	+ segunda velocidad / +high speed / +haute vitesse
X73	EST	+FNR / +FNR / +FNR
X74	EST	+ segunda velocidad / +high speed / +haute vitesse
X75	EST	señal avance / front signal / signal marche avant
X76	EST	señal retroceso / rear signal / signal marche arriere
X77	EST	masa joystick / ground joystick / masse joystick
X78	R/8mm	alternador / generator / alternateur
X90	C/6/c 2mm	opticas delanteras izquierda / front left optic / optique avant gauche
X91	P/1/fh 6.3mm	faro trabajo / work lamp / phare travail
X92	P/1/fh 6.3mm	faro trabajo / work lamp / phare travail
X93	C/8/f 6.3mm	I/E luces traseras / I/E rear lights / I/E arrière lumières
X94	R/6mm	limpiaparabrisas trasero / rear wiper / essuieglace arriere
X95	R/6mm	limpiaparabrisas trasero / rear wiper / essuieglace arriere
X96	C/6/c 2mm	opticas delantera derecha / beam front right / feu avant droit
X97	R/8mm	masa / ground / masse
X99	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras derecha / rear right optic / optique arrière droit
X100	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras derecha / rear right optic / optique arrière droit
X101	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras derecha / rear right optic / optique arrière droit
X102	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras derecha / rear right optic / optique arrière droit
X103	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras derecha / rear right optic / optique arrière droit
X104	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras centradas derecha / rear right center optic / optique centrer arrière droit
X105	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras centradas derecha / rear right center optic / optique centrer arrière droit
X106	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras centradas izquierda / rear left center optic / optique centrer arrière gauche
X107	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras centradas izquierda / rear left center optic / optique centrer arrière gauche
X108	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras izquierda / rear left optic / optique arrière gauche
X109	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras izquierda / rear left optic / optique arrière gauche
X110	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras izquierda / rear left optic / optique arrière gauche
X111	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras izquierda / rear left optic / optique arrière gauche
X112	P/1/fh 6.3mm	opticas traseras izquierda / rear left optic / optique arrière gauche
X113	P/1/fh 6.3mm	lampara matricula / license plate lamp / lamp matricule
X114	P/1/fh 6.3mm	lampara matricula / license plate lamp / lamp matricule
X116	C/2/f 6.3mm	faro rotativo / rotating beacon / phare rotatif
X117	P/1/fh 6.3mm	faro rotativo / rotating beacon / phare rotatif
X118	P/1/fh 6.3mm	faro rotativo / rotating beacon / phare rotatif
X150	C/8/f 6.3mm	rele y lector / relay and reader / relais et lecteur
X151	C/3/fm 6.3mm	alimentacion / power / pouvoir
X152	P/1/fh 6.3mm	fusible 5A / fuse 5A / coup-circuit 5A
X153	P/1/fh 6.3mm	fusible 5A / fuse 5A / coup-circuit 5A
X154	P/1/fh 6.3mm	fusible 5A / fuse 5A / coup-circuit 5A
X155	P/1/fh 6.3mm	fusible 5A / fuse 5A / coup-circuit 5A
X156	C/3/f 6.3mm	led
X200	C/4/fh 9.3mm	clausor / contact / contact
X201	C/6/fh 6.3mm	clausor / contact / contact
X202	C/10/fh 6.3mm	interruptor luces / lights switch / interrupteur lampes
X203	C/10/fh 6.3mm	Interruptor faro trabajo / work lamp / feu travail
X204	C/10/fh 6.3mm	interruptor peligro / warning switch / interrupteur du avertissement
X205	C/12/c 2mm	mando luces / control lights / control du lampes
X206	C/10/fh 6.3mm	interruptor ventilador / heater fan / interrupteur du chauffage
X207	C/15/c 2mm	instrumento / instrument / instrument
X208	R/7/fh 6.3mm	interruptor faro rotativo / rotating beacon switch / interrupteur phare rotatif
X209	R/7/fh 6.3mm	interruptor modo / mode switch / interrupteur mode
X210	C/10/fh 6.3mm	interruptor 4x4 / 4x4 switch / interrupteur 4x4

CH-200/250: Listado de conectores/connector list/liste de conectique

Nº	Tipo/ Type/ Type	Servicio/Service/Service
X211	C/10/fh 6.3mm	interruptor freno / brake switch / interrupteur du frein
X212	C/12/c 2mm	mando inversor / gear shift / control du marche
X213	I/5/fh	rele seguridad / security relay / relais securité
X214	I/5/fh	rele seguridad / security relay / relais securité
X215	I/5/fh	rele arranque / starter relay / relais demarreur
X216	I/5/fh	rele seguridad / security relay / relais securité
X217	I/5/fh	rele 2ª velocidad / 2ª speed relay / relais du 2ª vitesse
X218	Y/5/fh 6.3mm	rele intermitente / blinker relay / relais de clignotant
X219	I/5/fh	rele llums / lights relay / relais du lampes
X220	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X221	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X222	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X223	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X224	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X225	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X226	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X227	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X228	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X229	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X230	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X231	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X232	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X233	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X234	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X235	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X236	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X237	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X238	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X239	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X240	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X241	P/1/fh 6.3mm	conector fusible / fuse connector / connecteur coup-circuit
X243	C/4/fh 6.3mm	conector diodo / diode connector / connecteur diode
X244	C/2/fh 6.3mm	zumbador / buzzer / bourdonnet
X245	C/11/fh 6.3mm	caja diodos A / box A diodes / loge du diodes B
X246	C/11/fh 6.3mm	caja diodos B / box B diodes / loge du diodes B
X247	R/8mm	masa / ground / masse
X248	P/1/fh 6.3mm	diodo alternador / generator diode / diode alternateur
X249	P/1/fh 6.3mm	diodo alternador / generator diode / diode alternateur
X250	R/8mm	masa / ground / masse
X251	R/8mm	masa / ground / masse


CH-200/250: Listado de aparatos / Device list / Liste d'appareils

Aparato Device Appareil	Servicio/Service/Service
B1	bocina / horn / claxon
B2	mancontacto freno / break pressure switch / interrupteur pression frein
B3	aforador / fuel level sender / jauge gazole
B4	mancontacto "inching" / "inching" pressure switch / interrupteur pression "inching"
B5	mancontacto filtro aire / air filter pressure switch / interrupteur pression filtre air
B6	zumbador marcha atrás / backward buzzer / bourdonnet retromarche
B7	termocontacto agua motor/ engine water thermal switch / interrupteur thermique eau moteur
B8	mancontacto aceite motor / engine oil pressure switch / interrupteur pression huile moteur
B15	zumbador / buzzer / bourdonnet
D1	lector alarma / alarm reader / lecteur alarme
E1	opticas delanteras izquierda / front left beam / feu avant gauche
E3	opticas delanteras derecha / front right beam / feu avant droit
E4	opticas traseras derecha / rear right optic / optique arrière droit
E5	opticas marcha atrás / rear optic / optique arrière
E6	opticas traseras izquierda / rear left optic / optique arrière gauche
E7	opticas marcha atrás / rear optic / optique arrière
E8	lampara matricula / registration number lamp / lamp matricule
E9	led alarma / alarm led / led alarme
F12	fusible 50A / fuse 50A / coup-circuit 50A
F13	fusible 50A / fuse 50A / coup-circuit 50A
F14	fusible 200A / fuse 200A / coup-circuit 200A
F15	fusible alarma / alarm fuse / coup-circuit alarme
F16	fusible alarma / alarm fuse / coup-circuit alarme
G1	bateria / battery / batterie
G2	alternador / generator / alternateur
H1	testigo carga bateria / battery warning lamp / témoin du batterie
H2	testigo agua motor/ engine water lamp / témoin eau moteur
H3	testigo presión aceite / oil pressure lamp / témoin du pression de l'huile
H4	testigo 2ª velocidad / 2ª speed lamp / témoin du 2ª vitesse
H5	testigo nivel aceite hidráulico / hydraulic oil level lamp / témoin niveau huile hydraulique
H6	testigo precalentamiento/ warming-up lamp / témoin du chauffage gazole
H7	testigo luces / lights lamp / témoin du lamps
H8	testigo filtro aire / air filter lamp / témoin filtre air
H9	testigo intermitentes / blinkers lamp / témoin du clignotant
H10	testigo reserva / fuel level warning lamp / témoin du réserve de gazole
K1	centralita precalentamiento/ fuel preheater relay / relais de prechauffage gazole
K2	arranque / starter / démarreur
K3	temporizador / timer / temporisateur
K4	rele paro motor/ stop engine relay / relais arrêt moteur
K5	rele alarma / alarm relay / relais alarme
K6	rele alarma / alarm relay / relais alarme
K11	rele freno mano / hand brake relay / relai du frein main
K12	rele joystick F-N-R / joystick F-N-R relay / relai joystick F-N-R
K13	rele arranque / starter relay / relai du démarreur
K14	rele permiso arranque / permission starter relay / relai autorisation démarreur
K15	rele 2ª velocidad / 2ª speed relay / relai 2ª vitesse
K16	rele intermitentes / blinker relay / relai clignotant
K17	rele luces / lights relay / relai lampes
M1	bomba agua limpia / windshield washer pump / pompe eau essuieglace
M2	motor arranque / starter motor / démarreur
M3	bomba gasoil / fuel pump / pompe gas-oil
M5	faro rotativo / rotating beacon / phare rotatif
M6	limpiaparabrisas trasero / rear wiper / essuieglace arrière
M7	calefactor / heater / chauffage
M8	limpiaparabrisas / wiper / eissuieglace
P1	nivel gasoil / fuel level / niveau du combustible
P2	cuentahoras / hour meter / heure mètre
R1	calentador / heater / chauffant
S1	interruptor reserva carburante / fuel level switch / interrupteur niveau gazole
S2	interruptor asiento / seat switch / interrupteur du siège
S3	pulsador claxon / horn push-button / poussoir claxon


CH-200/250: Listado de aparatos / Device list / Liste d'appareils

Aparato Device Appareil	Servicio/Service/Service
S4	pulsador 3ª válvula / push-button 3ª valve / poussoir 3ª valvule
S5	interruptor 2ª velocidad / 2ª speed switch / interrupteur 2ª vitesse
S6	conmutador avanzar-retroceder/ front-rear switch / commutateur marche avant-arriere
S7	pulsador 4ª válvula / push-button 4ª valve / poussoir 4ª valvule
S8	interruptor nivel aceite hidráulico / hydraulic oil level switch / interrupteur niveau huile hydraulique
S10	clausor / contact / contact
S11	interruptor luces / lights switch / interrupteur lampes
S12	interruptor faro trabajo / work lamp / feu travail
S13	interruptor peligro / warning switch / interrupteur du avertissement
S14	mando luces / control lights / control du lampes
S15	interruptor ventilador / heater fan / interrupteur du chauffage
S16	interruptor faro rotativo / rotating beacon switch / interrupteur phare rotatif
S17	interruptor modo / mode switch / interrupteur mode
S18	interruptor 4x4 / 4x4 switch / interrupteur 4x4
S19	interruptor freno / brake switch / interrupteur du frein
S20	mando inversor / gear shift / control du marche
Y2	electroválvula desplazamiento / displacement electrovalve / electrovanne déplacement
Y3	electroválvula freno / break electrovalve / electrovanne frein
Y4	electroválvula seguridad / security electrovalve / sécurité electrovanne
Y5	electroválvula motor hidráulico/ hydraulic motor electrovalve/ electrovanne moteur hydraulique
Y6	electroválvula retroceso / rear electrovalve / electrovanne reculer
Y7	electroválvula avance / front electrovalve / electrovanne avancer
Y9	solenoide paro motor/ stop engine solenoid/ solenoide arret moteur
Y8	electrovalvula de corte de gasoil / fuel cut electrovalve / electrovanne coupe gazole

Funciones seguridad . CH200 - CH250

GRUPOS	FUNCIONES	CONDICIONES		OBJETIVOS
GROUPS	FUNCTIONS	CONDITIONS		TARGETS
GROUPES	FUNTIONS	CONDITIONS		OBJECTIFS
		Operario en carretilla + ...	Operario fuera de carretilla	
		Operator in forklift + ...	Operator out of forklift	
		Opérateur au élévateur + ...	Opérateur dehors élévateur	

Motor	Puesta en marcha	... freno de estacionamiento accionado	OK con y sin freno de estacionamiento	Asegurar presencia de operario e inmovilidad de la máquina. Facilitar las tareas de mantenimiento
Engine	Start	... brake parking on	OK with/without brake parking	To assure operator presence and locked plant .Make easy maintenance operations
Moteur	Demarrer	... Frein du parking activée	OK avec/sans frein du parking	Asurer la presence du operateur and machine immobilisée . Permettre travaux de entretien .

Transmisión Transmission Transmission	Avance-Retroceso FNR	... freno de estacionamiento no accionado	Bloqueado (a los 4 segundos) Locked (4 seconds after)	Evitar desplazamiento con maquina frenada o sin operario To avoid movements without operator or with handbrake on
	Avant-Retromarche	... frein du parking desactivée	Bloquée (4 secondes après)	Eviter translations sans operateur ou avec frein a main actif
	Velocidad larga *	... freno de estacionamiento no accionado + Avance	Bloqueado (a los 4 segundos) Locked (4 seconds after)	Evitar velocidades altas en retroceso To avoid hig speed in reverse mode
	High speed *	... brake parking off + Front	Locked (4 seconds after)	To avoid hig speed in reverse mode
	Haute vitesse *	... frein du parking desactivée + Avant	Bloquée (4 secondes après)	Eviter haute vitesse a retromarche

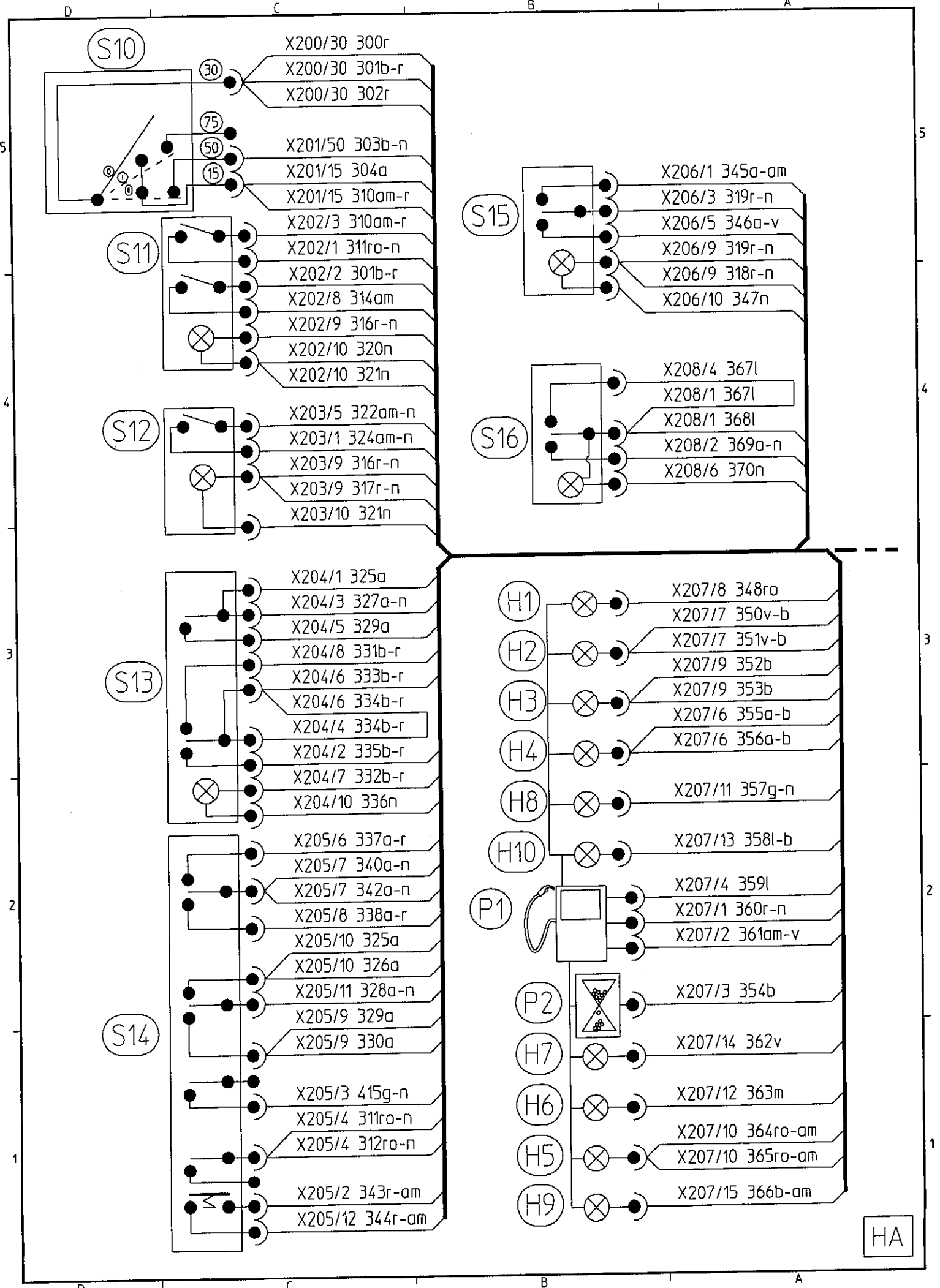
Hidráulica	Manipulación carga		Bloqueado (a los 4 segundos) Locked (4 seconds after)	Evitar movimientos de carga sin control del operario To avoid load operations without operator
Hydraulics	Load operations		Locked (4 seconds after)	To avoid load operations without operator
Hidraulic	Operations charge		Bloquée (4 secondes après)	Eviter operations de charge sans operateur

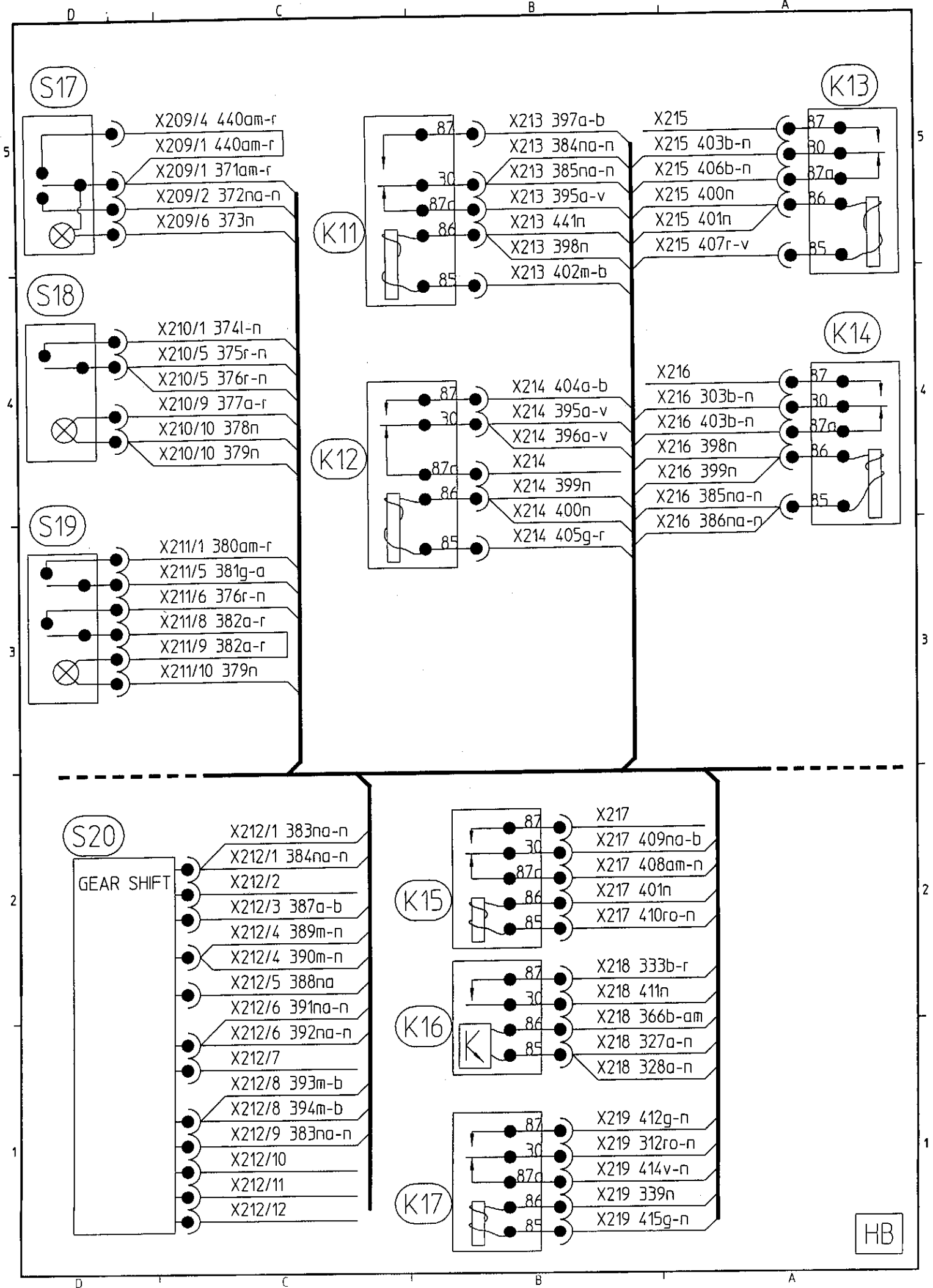
Alarma	Prohibe arrancar	Llave concodigo		Antirrobo Anti-theft
Alarm	Forbid start	Key with code		Anti-theft
Alarme	Défendez le début	Accordez avec code		Antivol

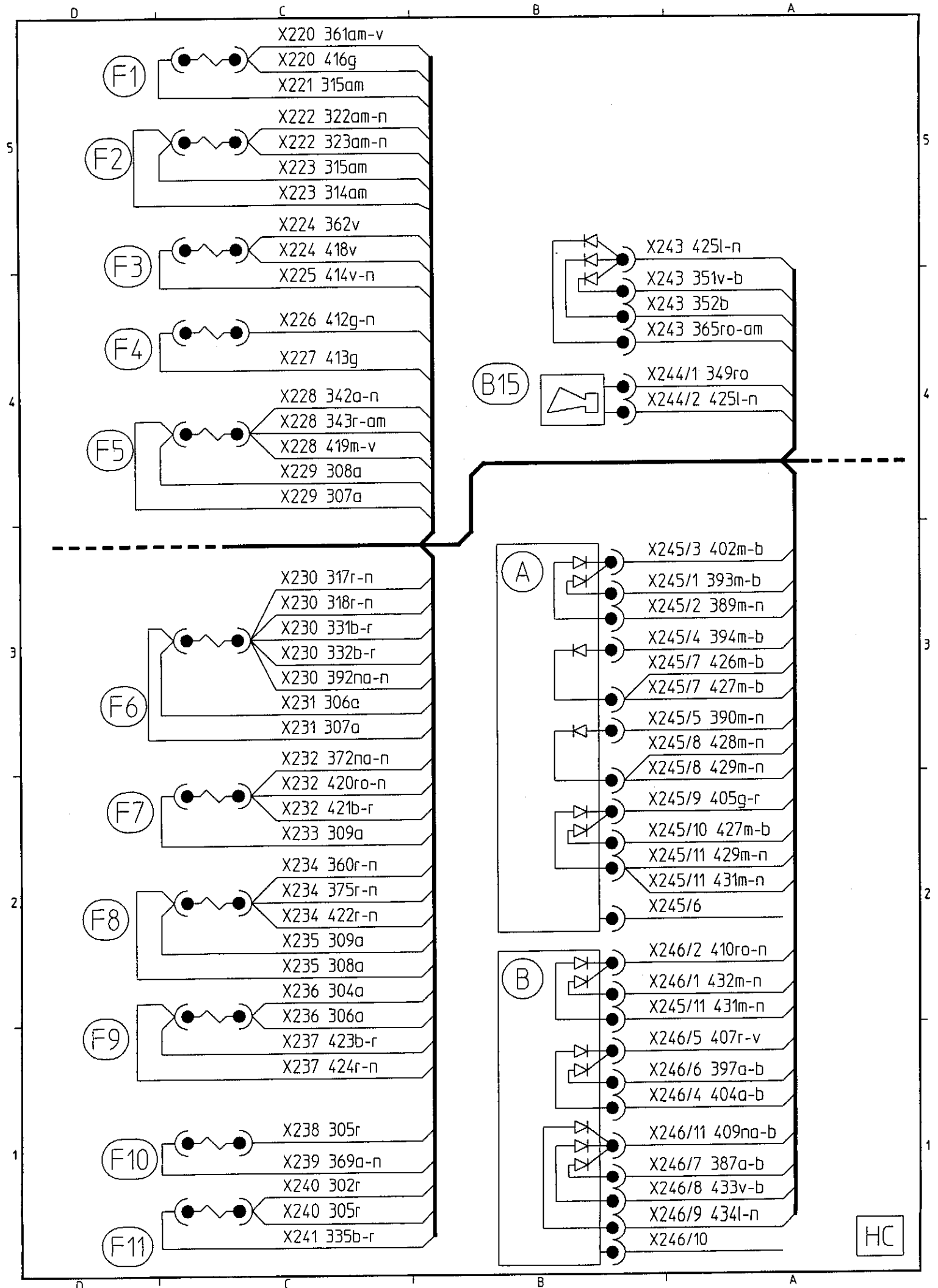
* : CH200

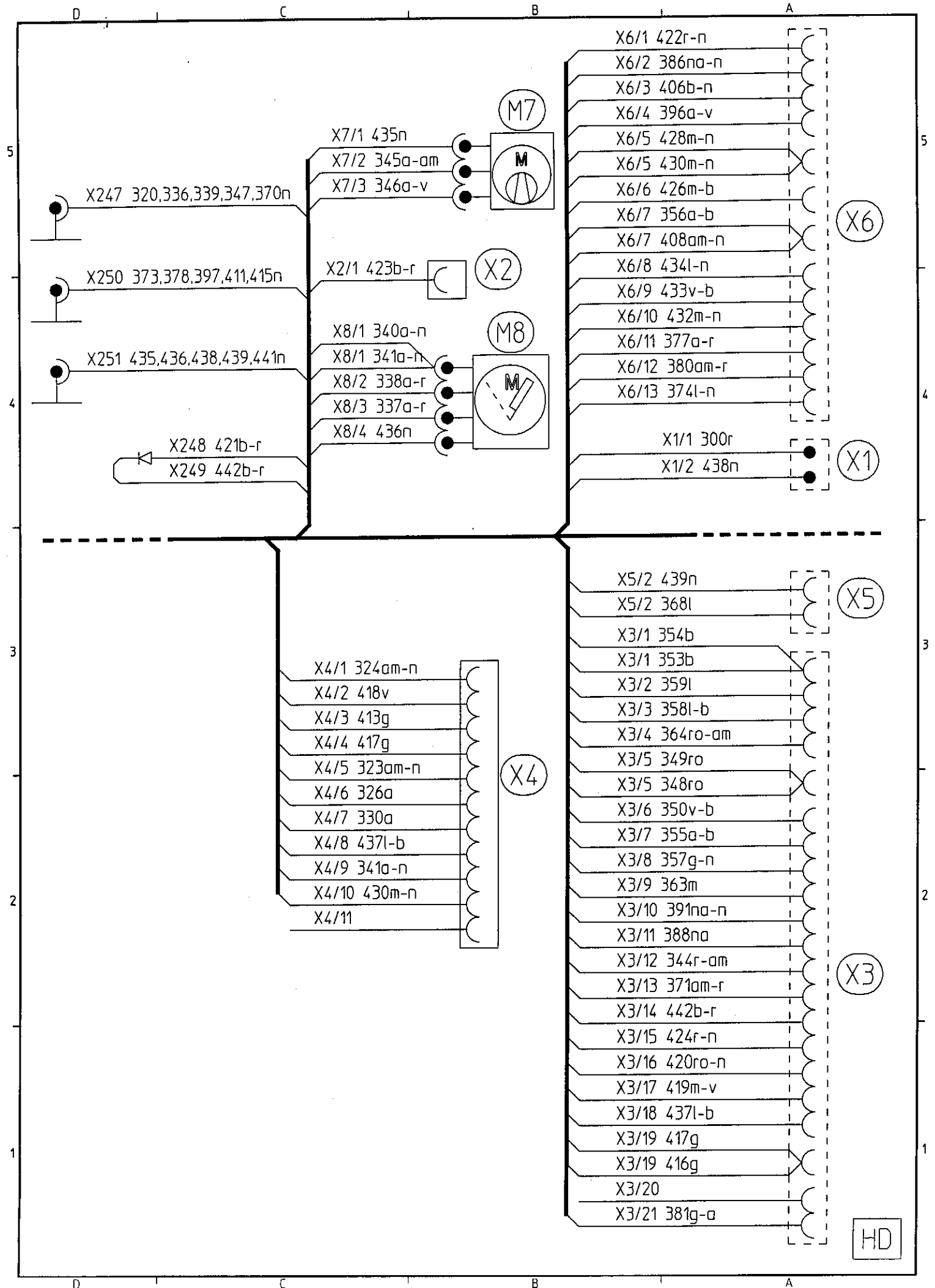
CH-200/250: Listado de fusibles / Fuse list / Liste de fuses

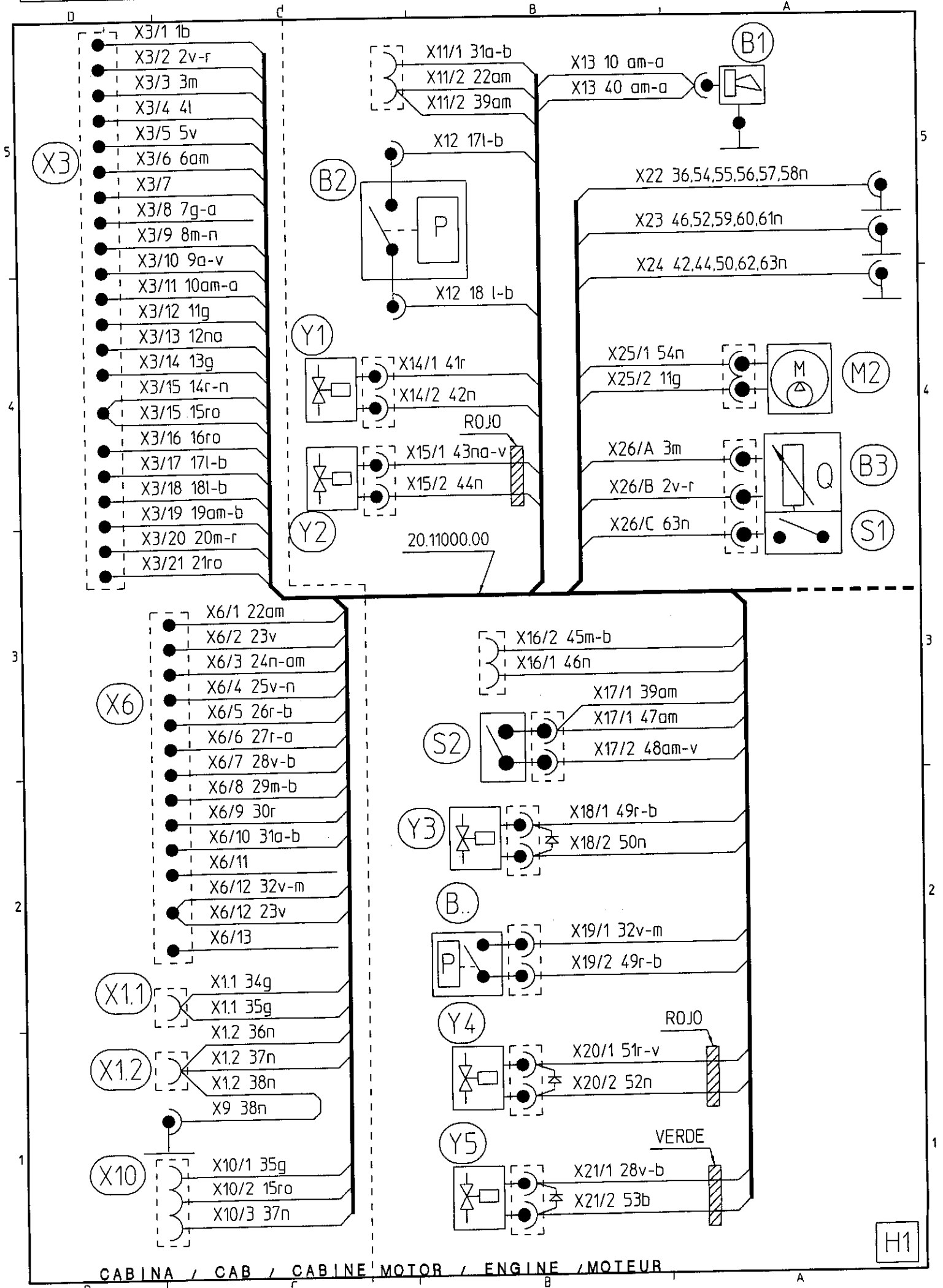
Fusible Fuse Coup-circuit	Tipo Type Type	Amperios Ampers Amperes	Servicio/Service/Service
1	Standar	7.5	luces de posición DI, TD, avisador marcha atrás, luz instrumento / clearance lamp FL, RR, backward buzzer, instrument light / lampe position AvG, ArD, bourdonnet retromarche, lumière de l'instrument
2	Standar	10	faro de trabajo-luces de posición DD, TI / work lamp-clearance lamp FR, RL / phare travail-lampe position AvD, ArL
3	Standar	15	luces carretera, testigo / high beam, witness / feu longue portée, témoin
4	Standar	15	luces cruce / low beam / feu courte portée
5	Standar	15	lava-limpiaparabrisas, luz freno / wash-wiper, brake lights / essuie-glace, lampes frein
6	Standar	15	bocina, intermitencia, ventilador calefacción / horn, blinker, fan heating / claxon, clignotant, ventilateur du chauffage
7	Standar	10	excitación alternador, +SAUER / alternator excitation, +SAUER / excitation du l'alternateur, +SAUER
8	Standar	10	+ instrumento, +int. asiento, +3ª y 4ª electroválvula / +instrument, + seat switch, +3ª and 4ª electrovalve / + instrument, + interrupteur du siège, +3ª et 4ª electrovanne
9	Standar	25	+15 inmovilizador paro motor, bomba gasoil, +15 precalentamiento, e.v. seguridad, e.v. freno estacionamiento, rele arranque, FNR, 1ª y 2ª velocidad / +15 immobilisation, stop solenoid, fuel pump, +15 preheater, security e.v., parking brake e.v., starter relay, FNR, 1ª and 2ª speed / +15 immobilisateur, arrêt moteur, pompe gazole, +15 préchauffer, e.v. sécurité, e.v. parking frein, relais du démarreur, FNR, 1ª et 2ª vitesse
10	Standar	10	faro rotativo / beacon / rotatif
11	Standar	7.5	intermitencia emergencia / warning / clignotant emergencie
12	MAXI	50	calentador gasoil / fuel heater / chauffage gazole
13	MAXI	50	+ columna / + column / + colonne
14	MEGA	200	+ general / + general / + general
15	Standar	5	alarma / alarm / alarme
16	Standar	5	alarma / alarm / alarme

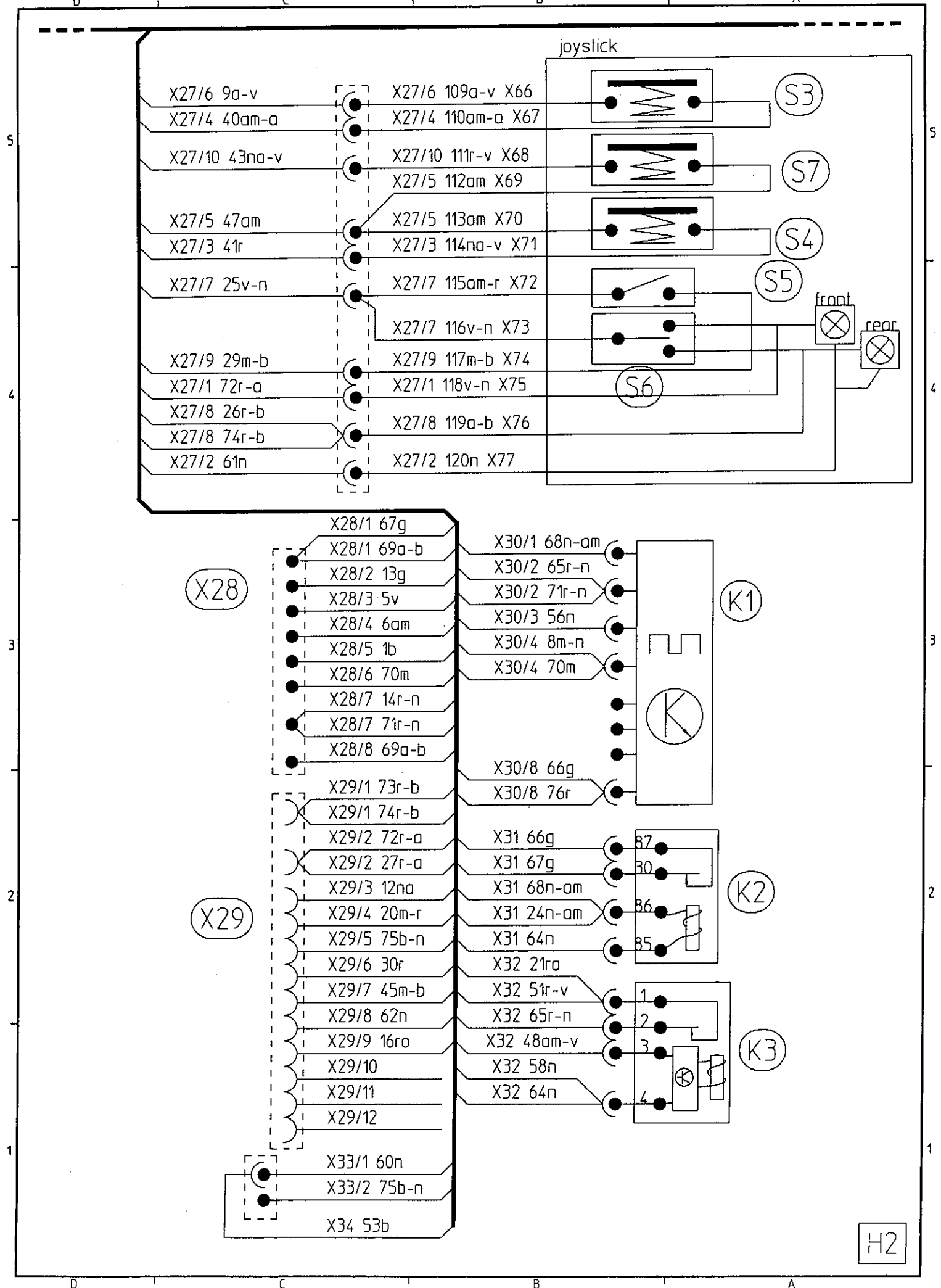


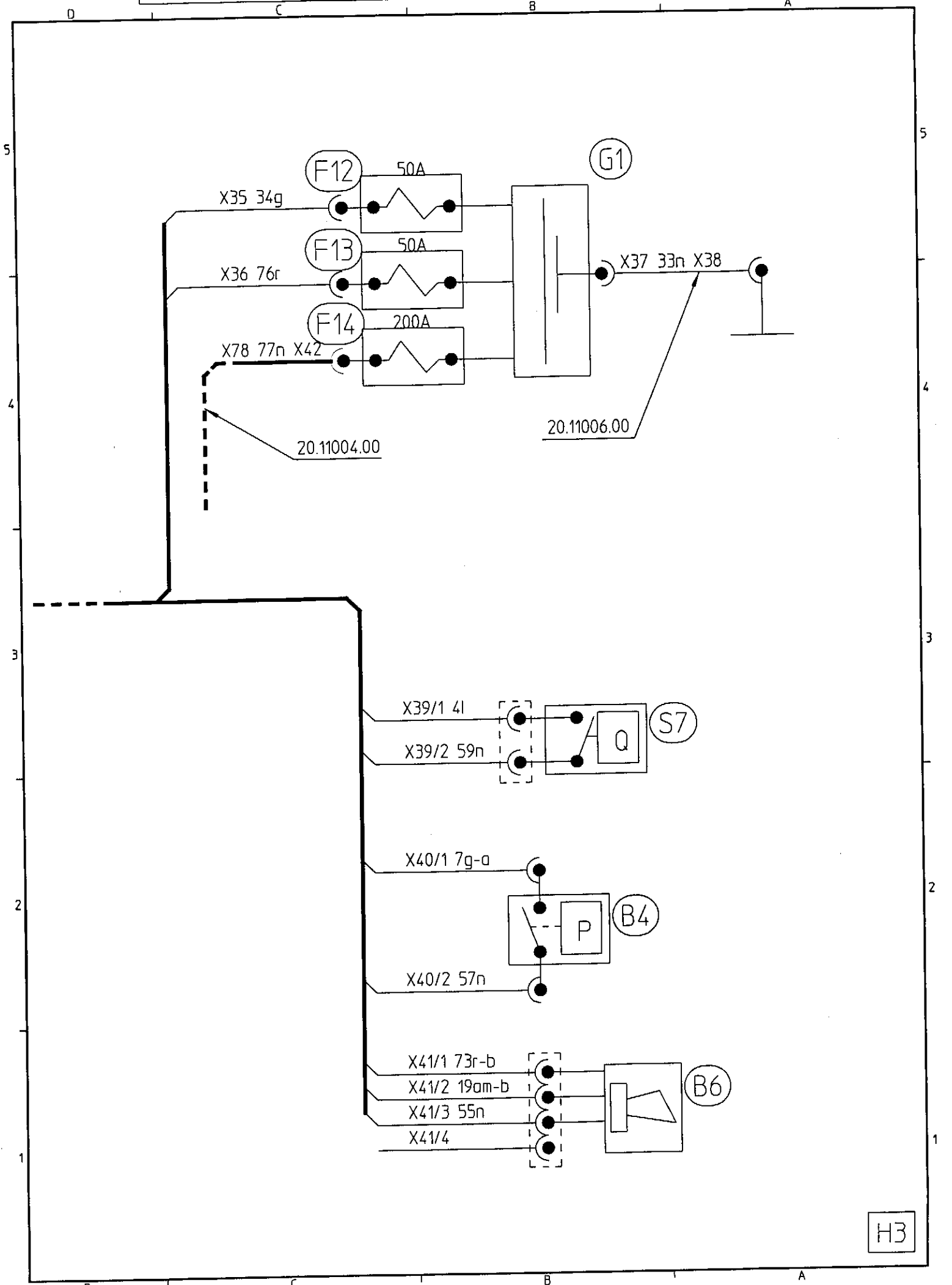












X29

- X29/1 78r-b
- X29/2 79r-a
- X29/3
- X29/4
- X29/5
- X29/6
- X29/7
- X29/8 80n
- X29/8 81n
- X29/9
- X29/10
- X29/11
- X29/12

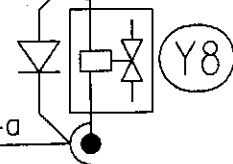
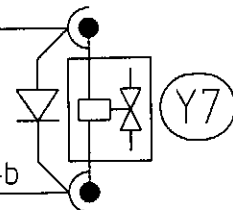
20.11005.00

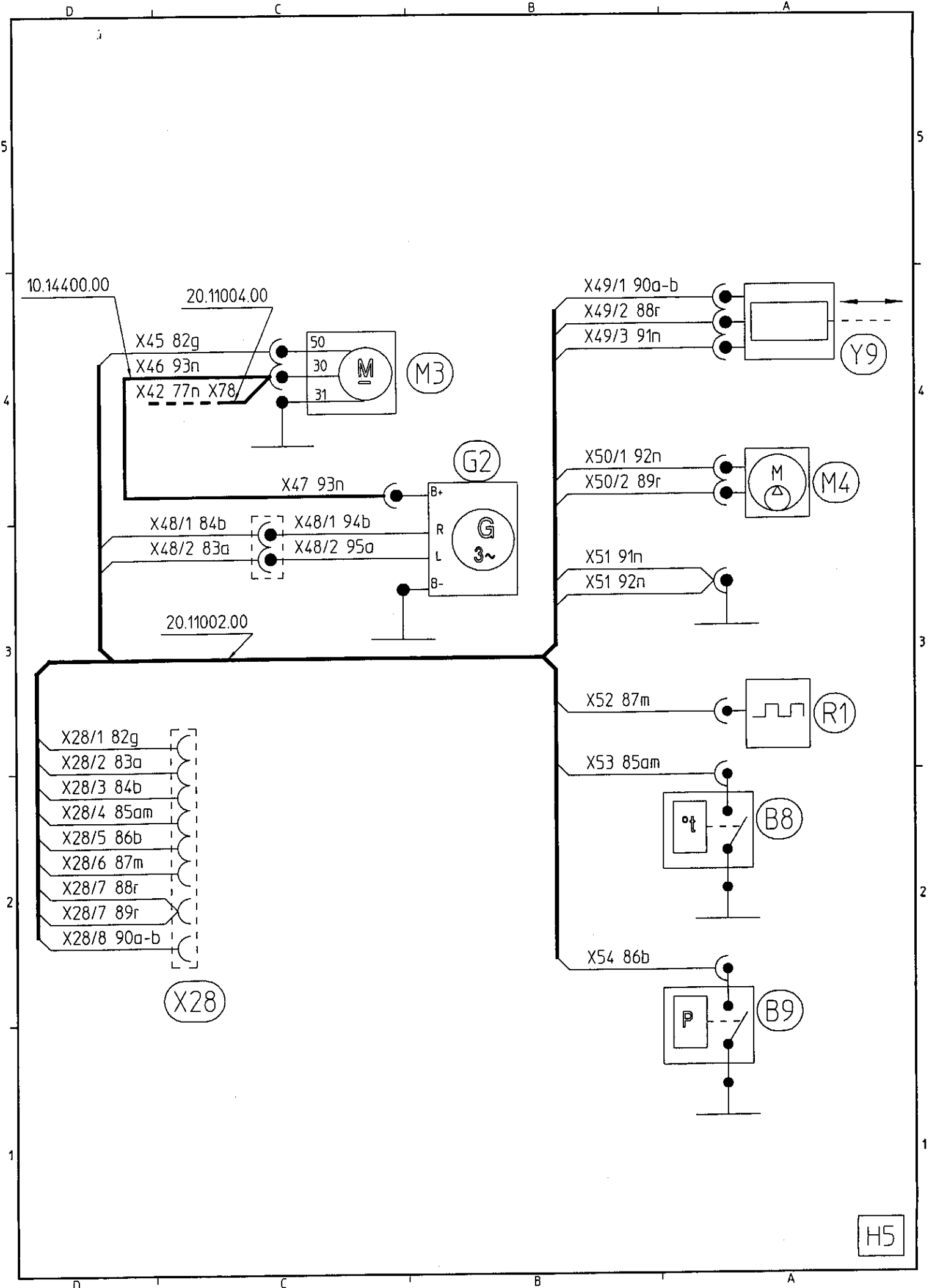
X43/2 80n

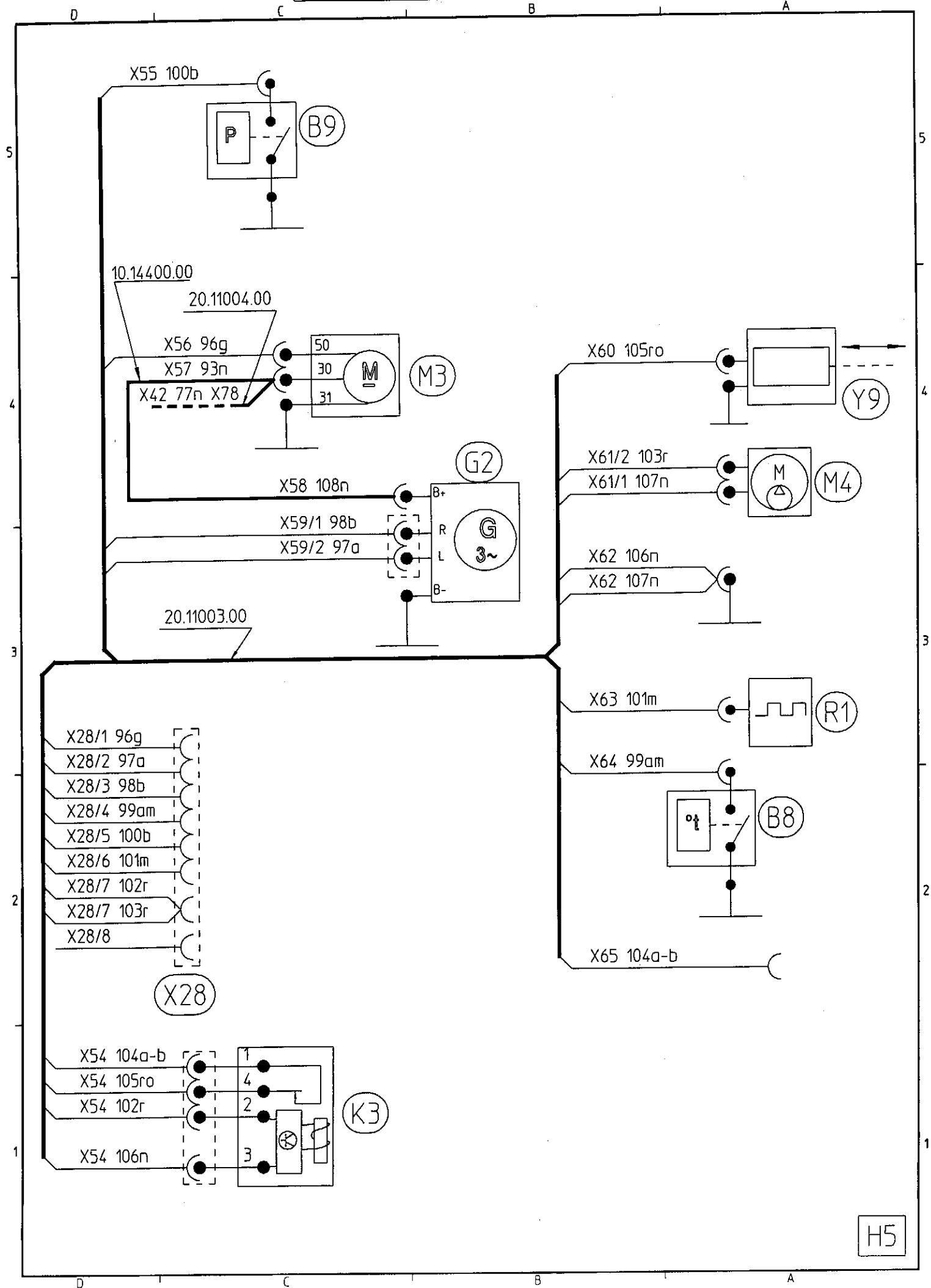
X43/1 78r-b

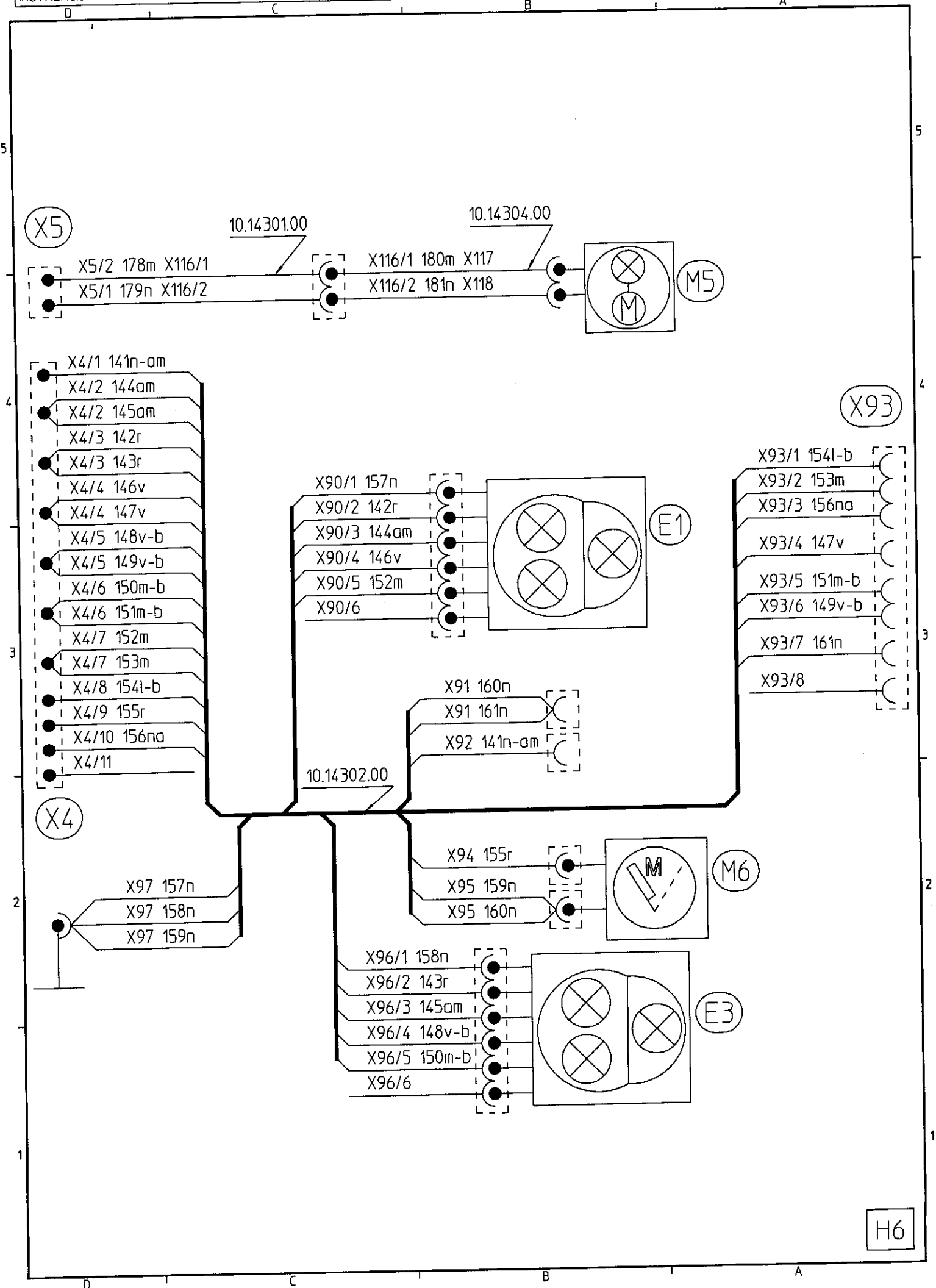
X44/2 81n

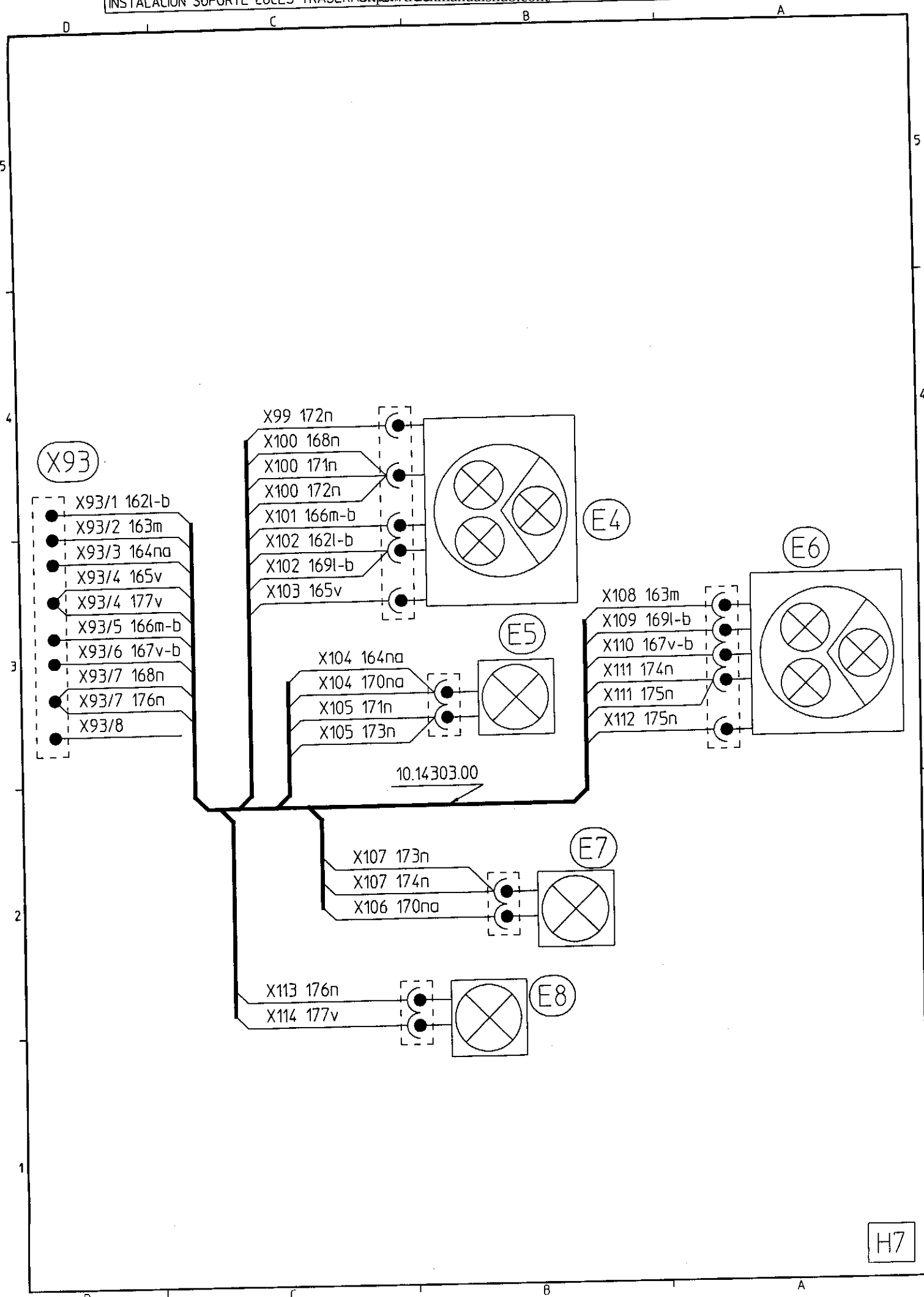
X44/1 79r-a

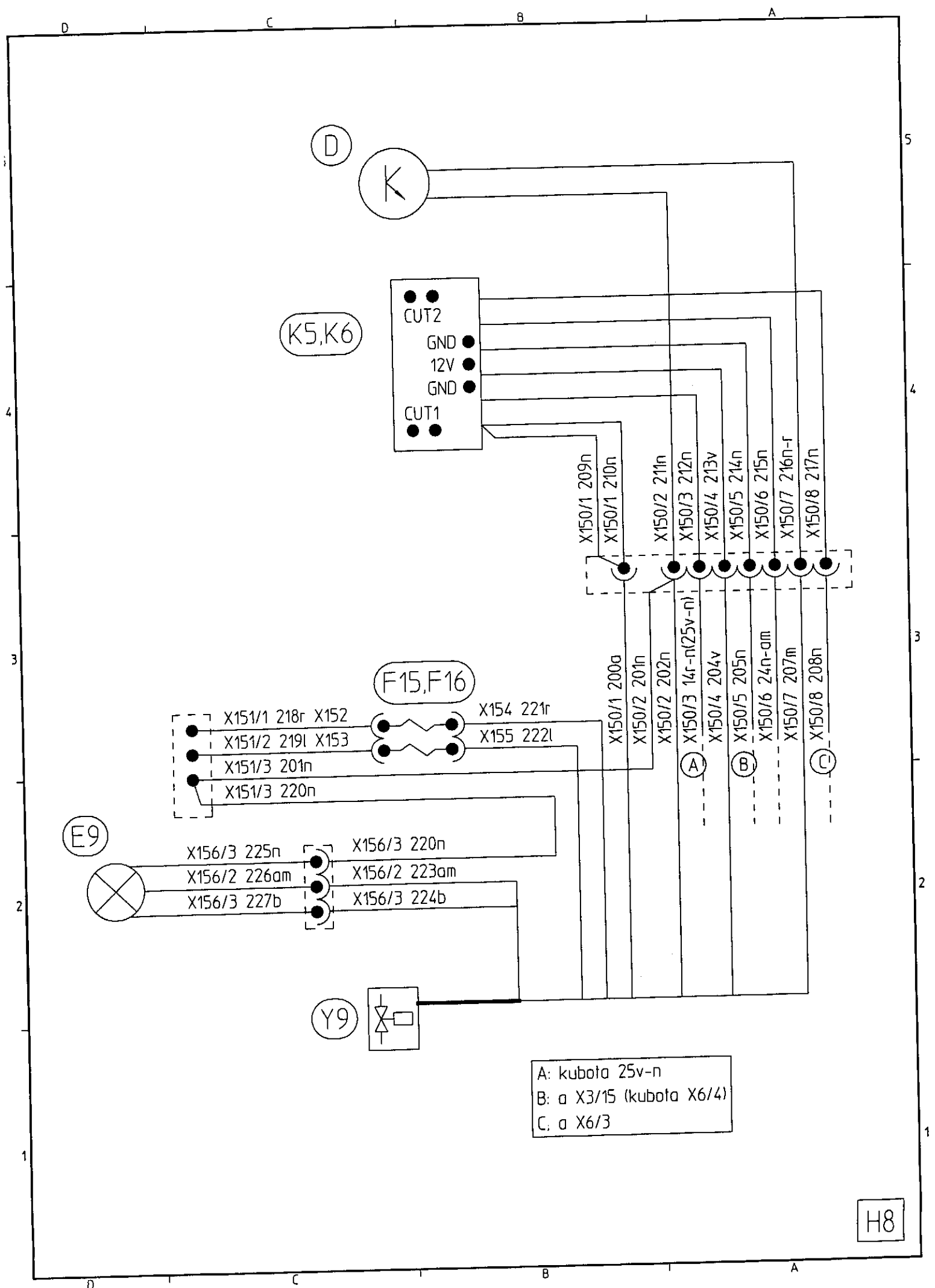




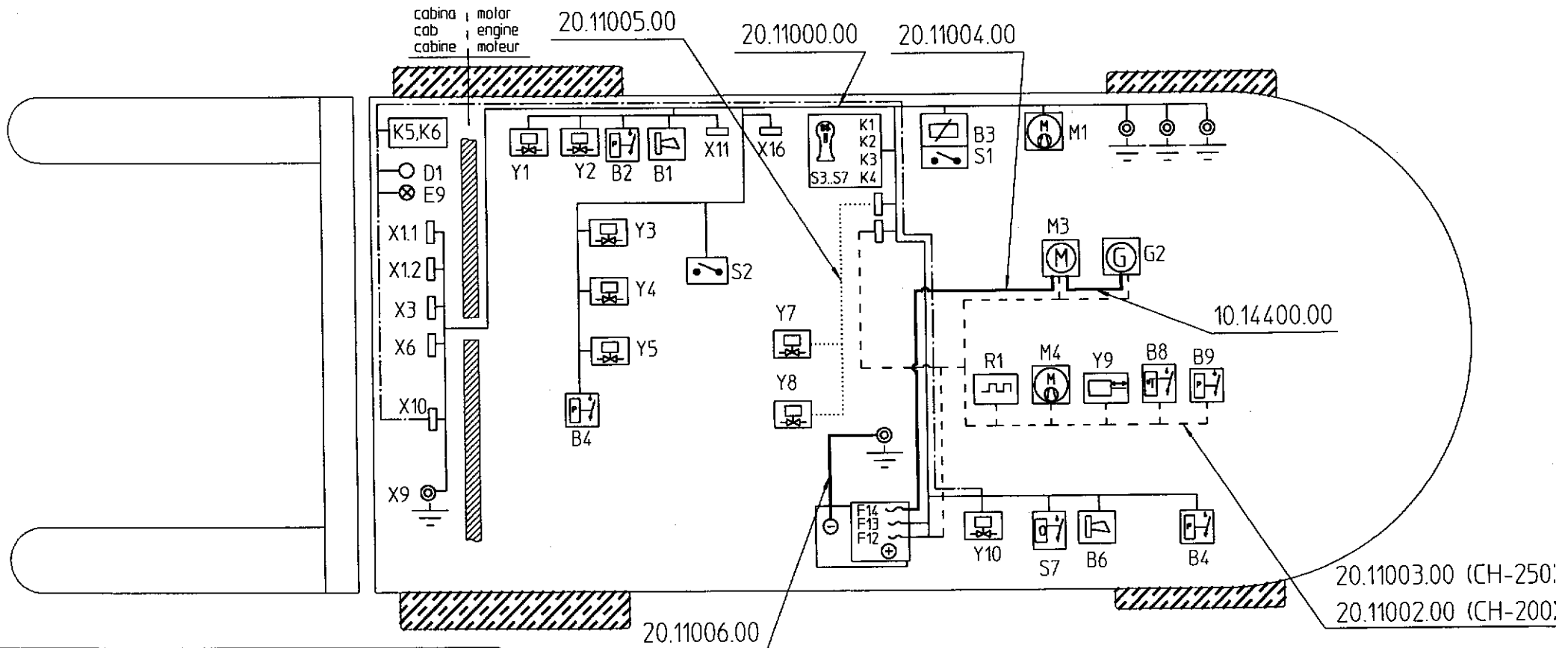








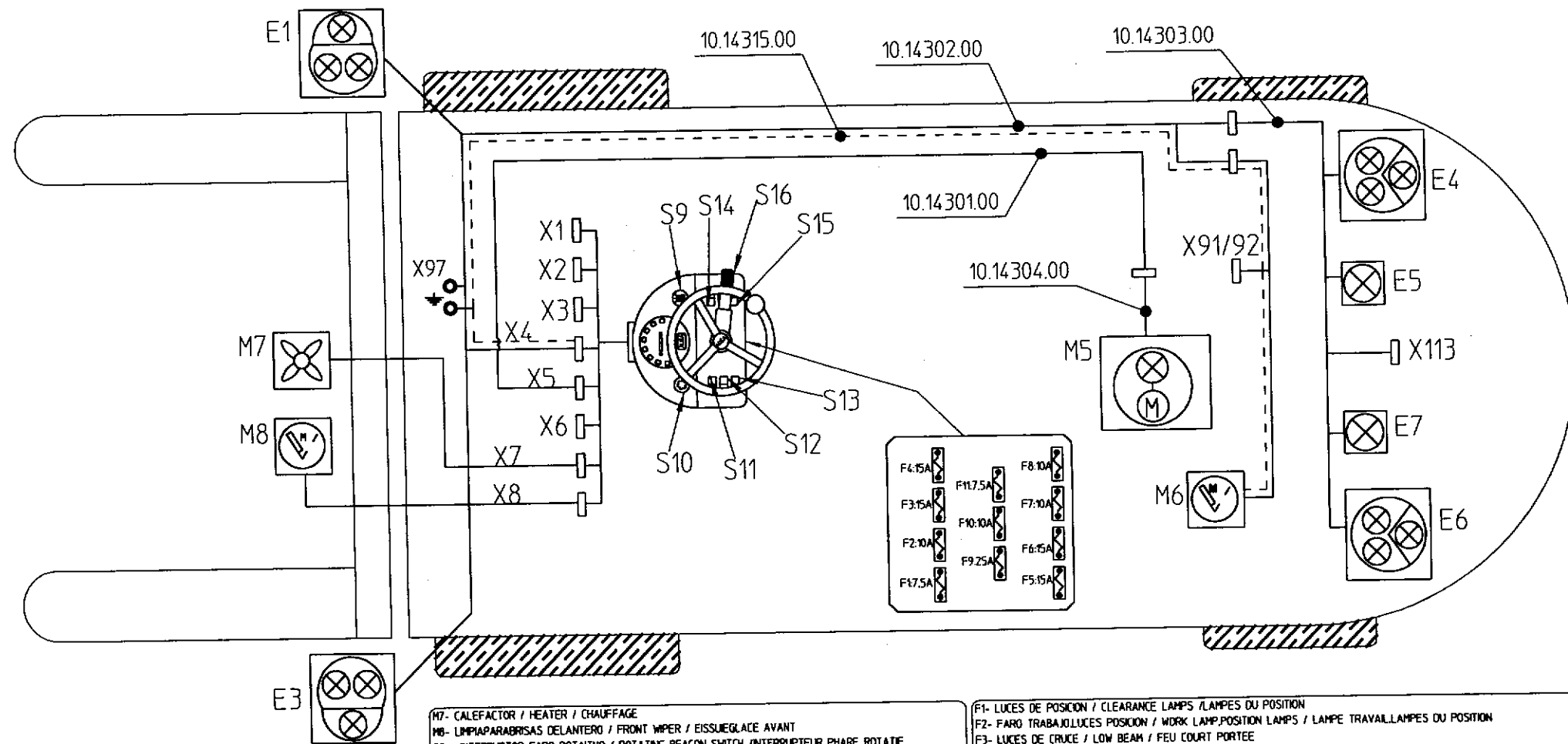
INSTALACION MOTOR I TRANSMISION / ENGINE AND TRANSMISSION HARNESS / FAISCEAU MOTEUR ET TRANSMISSION



20.11003.00 (CH-250)
20.11002.00 (CH-200)

- | | | |
|---|--|---|
| <p>B1- BOCINA / HORN / CLAXON
B2- MANOCONTACTO FRENO / BREAK PRESSURE SWITCH / INTERRUPTEUR PRESSION FREIN
B3- AFORADOR / FUEL LEVER SENDER / JAUZE GAZOLE
B4- MANOCONTACTO "INCHING" / "INCHING" PRESSURE SWITCH / INTERRUPTEUR PRESSION "INCHING"
B5- MANOCONTACTO FILTRO AIRE / AIR FILTER PRESSURE SWITCH / INTERRUPTEUR PRESSION FILTRE AIR
B6- ZUMBADOR MARCHA ATRÁS / BACKWARD BUZZER / AVERTISSEUR RETROMARCHE
B7- TERMOCONTACTO AGUA MOTOR / ENGINE WATER TEMPERATURE SWITCH / INTERRUPTEUR TEMPERATURE EAU MOTEUR
B8- MANOCONTACTO ACEITE MOTOR / ENGINE OIL PRESSURE SWITCH / INTERRUPTEUR PRESSION HUILE MOTEUR
D1- LECTOR ALARMA / ALARM READER / LECTEUR ALARME
E9- LED ALARMA / ALARM LED / LED ALARME
F12- FUSIBLE 50A / FUSE 50A / COUP-CIRCUIT 50A
F13- FUSIBLE 50A / FUSE 50A / COUP-CIRCUIT 50A
F14- FUSIBLE 200A / FUSE 200A / COUP-CIRCUIT 200A
G1- BATERIA / BATTERY / BATERIE</p> | <p>G2- ALTERNADOR / GENERATOR / ALTERNATEUR
K1- CENTRALITA PRECALENTAMIENTO / FUEL PREHEATER RELAY / RELAIS DE PRECHAUFFAGE GAZOLE
K2- RELE ARRANQUE / STARTER RELAY / RELAIS DEMARREUR
K3- RELE TEMPORIZADOR / TIMER RELAY / RELAIS TEMPORISATEUR
K4- RELE PARO MOTOR / STOP ENGINE RELAY / RELAIS ARRET MOTEUR
M1- BOMBA AGUA LIMPIA / WINDSHIELD WASHER PUMP / POMPE EAU ESSUYLEGLACE
M2- MOTOR ARRANQUE / STARTER MOTOR / DEMARREUR
M3- BOMBA GASOL / FUEL PUMP / POMPE GAZOLE
R1- CALENTADOR / HEATER / CHAUFFAGE
S1- INTERRUPTOR RESERVA CARBURANTE / FUEL LEVEL SWITCH / INTERRUPTEUR NIVEAU GAZOLE
S2- INTERRUPTOR ASIENTO / SEAT SWITCH / INTERRUPTEUR DU SIEGE
S3- PULSADOR CLAXON / HORN PUSH-BUTTON / PULSATEUR CLAXON
S4- PULSADOR 3g VALVULA / PUSH-BUTTON 3g VALVE / POUSSOR 3g VALVE</p> | <p>S5- INTERRUPTOR 2g VELOCIDAD / 2g SPEED SWITCH / INTERRUPTEUR 2g VITESSE
S6- CONMUTADOR AVANZAR-RETROCEDER / FRONT-REAR SWITCH / COMMUTATEUR AVANT-RETROMARCHE
S7- PULSADOR 4g VALVULA / PUSH-BUTTON 4g VALVE / POUSSOR 4g VALVULE
S8- INTERRUPTOR NIVEL ACEITE HIDRAULICO / HYDRAULIC OIL LEVEL SWITCH / INTERRUPTEUR NIVEAU HUILE HYDRAULIQUE
Y1- 4g ELECTROVALVULA / 4g ELECTROVALVE / 4g ELECTROVANNE
Y2- ELECTROVALVULA DESPLAZAMIENTO / DISPLACEMENT ELECTROVALVE / ELECTROVANNE DEPLACEMENT
Y3- ELECTROVALVULA FRENO / BREAK ELECTROVALVE / ELECTROVANNE FREIN
Y4- ELECTROVALVULA SEGURIDAD / SECURITY ELECTROVALVE / ELECTROVANNE SECURITE
Y5- ELECTROVALVULA MOTOR HIDRAULICO / HYDRAULIC MOTOR ELECTROVALVE / ELECTROVANNE MOTEUR HYDRAULIQUE
Y6- ELECTROVALVULA RETROCESO / REAR ELECTROVALVE / ELECTROVANNE RETROMARCHE
Y7- ELECTROVALVULA AVANCE / FRONT ELECTROVALVE / ELECTROVANNE MARCHÉ AVANT
Y8- SOLENOIDE PARO MOTOR / STOP ENGINE SOLENOID / SOLENOIDE ARRET MOTEUR
Y9- ELECTROVALVULA CORTE GASOL / FUEL CUT ELECTROVALVE / ELECTROVANNE COUPE GAZOLE</p> |
|---|--|---|

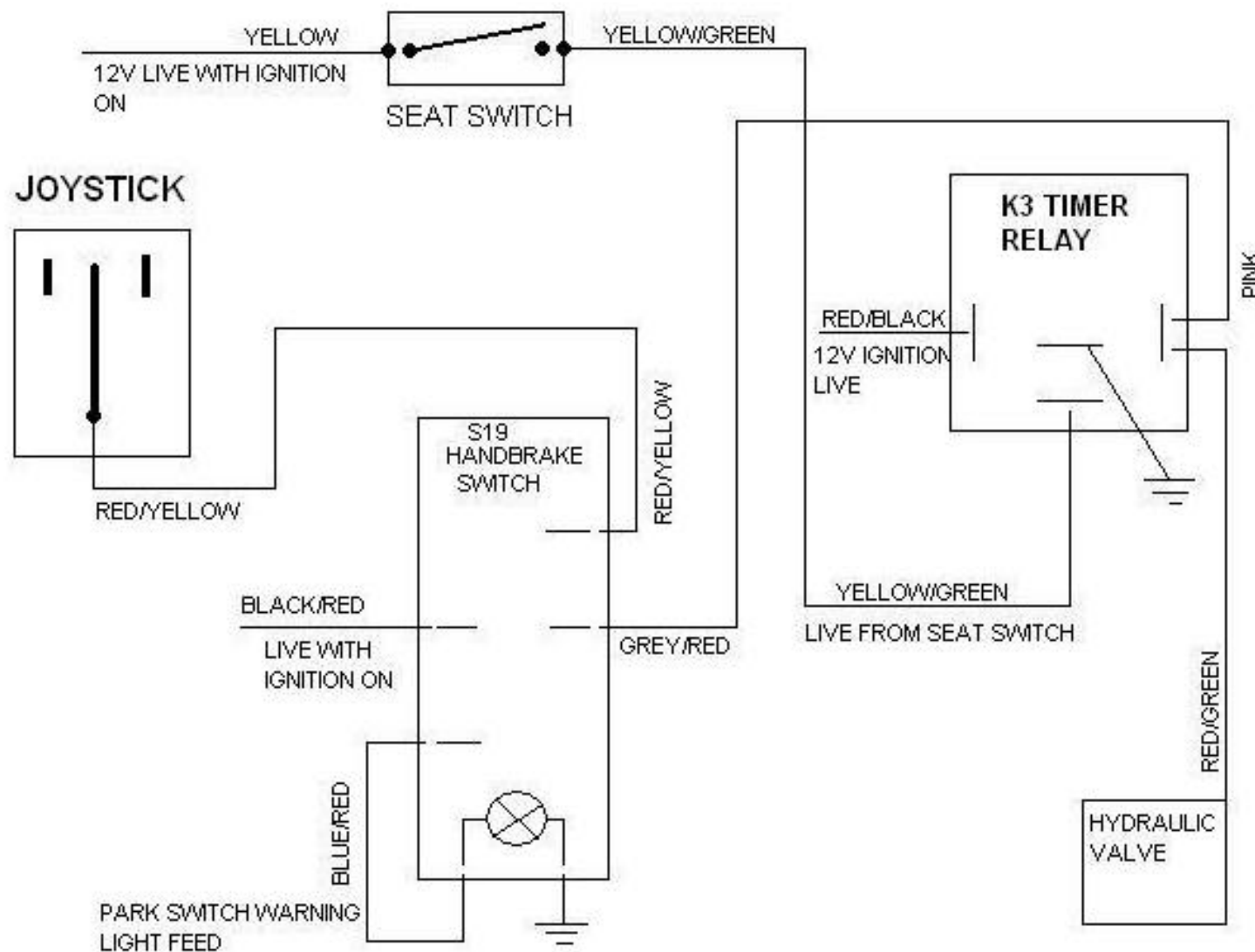
INSTALACION LUCES / LIGHTS HARNESS / FAISCEAU PHARES



E1- OPTICAS DELANTERAS IZQUIERDA / FRONT LEFT BEAM / PHARE AVANT GAUCHE
 E3- OPTICAS DELANTERAS DERECHA / FRONT RIGHT BEAM / PHARE AVANT DROITE
 E4- OPTICAS TRASERAS DERECHA / REAR RIGHT BEAM / PHARE ARRIERE DROITE
 E5- LUZ MARCHA ATRAS DERECHA / BACKUP LAMP RIGHT / LAMPE RETROMARCHE DROITE
 E6- LUZ TRASERA IZQUIERDA / REAR LEFT LAMP / LAMPE RETROMARCHE GAUCHE
 E7- LUZ MARCHA ATRAS IZQUIERDA / REAR LEFT LAMP / LAMPE RETROMARCHE GAUCHE
 M5- FARO ROTATIVO / ROTATIF BEACON / PHARE ROTATIF
 M6- LIMPIAPARABRISAS TRASERO / REAR WIPER / EISSUEGLACE ARRIERE

M7- CALEFACTOR / HEATER / CHAUFFAGE
 M8- LIMPIAPARABRISAS DELANTERO / FRONT WIPER / EISSUEGLACE AVANT
 S9- INTERRUPTOR FARO ROTATIVO / ROTATING BEACON SWITCH / INTERRUPTEUR PHARE ROTATIF
 S10- INTERRUPTOR MODO TRANSMISION / MODE SWITCH TRANSMISION / INTERRUPTEUR MANIERE TRANSMISION
 S11- INTERRUPTOR FANOS / LIGHTS SWITCH / INTERRUPTEUR PHARE
 S12- INTERRUPTOR FARO TRABAJO / WORK LIGHT SWITCH / INTERRUPTEUR PHARE TRAVAIL
 S13- INTERRUPTOR EMERGENCIA / WARNING SWITCH / INTERRUPTEUR DU PERIL
 S14- INTERRUPTOR CALEFACION / HEATING SWITCH / INTERRUPTEUR DU CHAUFFAGE
 S15- INTERRUPTOR FRENO / BREAK SWITCH / INTERRUPTEUR FREIN
 S16- MANO LUCES, LIMPIAPARABRISAS DELANTERO / LIGHTS, WIPER FRONT LEVER / COMMANDEMENT PHARE, EISSUEGLACE AVANT
 X91/92- CONECTOR FARO TRABAJO / WORK LIGHT CONNECTOR / CONNECTEUR PHARE TRAVAIL
 X113- CONECTOR LUZ MATRICULA / LICENSE PLATE CONNECTOR / CONNECTEUR MATRICULE

F1- LUCES DE POSICION / CLEARANCE LAMPS / LAMPES DU POSITION
 F2- FARO TRABAJO, LUCES POSICION / WORK LAMP, POSITION LAMPS / LAMPE TRAVAIL, LAMPES DU POSITION
 F3- LUCES DE CRUCE / LOW BEAM / FEU COURT PORTEE
 F4- LUCES DE CARRETERA / HIGH BEAM / FEU LONGE PORTEE
 F5- LIMPIA, LAVAPARABRISAS, LUZ FRENO / WIPER, WASHER, PUMP, STOP LIGHT / EISSUEGLACE, POMPE EISSUEGLACE, LAMPE FREIN
 F6- CLAXON, INTERRUPTORES, VENTILADOR / HORN, BLINKER, FAN / CLAXON, CLIGNOTANT, VENTILATEUR
 F7- FRENO MANO, INTERRUPTORES, X4 INSTRUMENTO / HAND BRAKE, SWITCHES, X4 INSTRUMENT / FREIN MAN, INTERRUPTEURS, X4 INSTRUMENT
 F8- EXCITACION ALTERNADOR, ECU, TRANSMISION, INTERRUPTOR TRANSMISION / GENERATOR EXCITE, ECU, TRANSMISION, TRANSMISION SWITCH / EXCITEZ ALTERNATEUR, ECU, TRANSMISION, INTERRUPTEUR TRANSMISION
 F9- ELECTROVENTILADOR, PARGO MOTOR, BOMBA FUEL / ELECTRIC FAN, ENGINE STOP, FUEL PUMP / ELECTROVENTILATEUR, PARGO MOTEUR, POMPE COMBUSTIBLE
 F10- FARO ROTATIVO / ROTATIF BEACON / PHARE ROTATIF
 F11- PELIGRO / WARNING / ALERTE



TO CARRY OUT THE TEST ON THE ELECTRICS

FIRST CHECK 12V ON YELLOW WIRE ON THE SEAT SWITCH.
 THEN LINK OUT THE SEAT SWITCH. THIS IS FOR DIAGNOSIS ONLY. THIS FEED GOES TO K3 TIMER RELAY.
 THERE SHOULD BE 12V TO RELAY K3 ON RED/BLACK WIRE.
 WHEN SEAT SWITCH OPERATES IT ENERGIZE'S RELAY K3 WHICH THEN FEEDS THE HYDRAULIC VALVE AND FEEDS THE PARK BRAKE SWITCH. (THE WIRE CHANGES COLOUR THROUGH DIFFERENT CONNECTOR BLOCKS).

HANDBRAKE SWITCH
 BLACK/RED WIRE IS LIVE WITH IGNITION ON
 GREY/RED WIRE BECOMES LIVE WHEN SEAT SWITCH OPERATED.
THIS FEEDS THE JOYSTICK. ONLY IF THE HANDBRAKE SWITCH IS TURNED OFF.....
 IF THE HANDBRAKE SWITCH IS ON. THEN THE FEED TO THE JOYSTICK IS DISCONNECTED BY THE HANDBRAKE SWITCH.

CH 200 / 250 WIRING



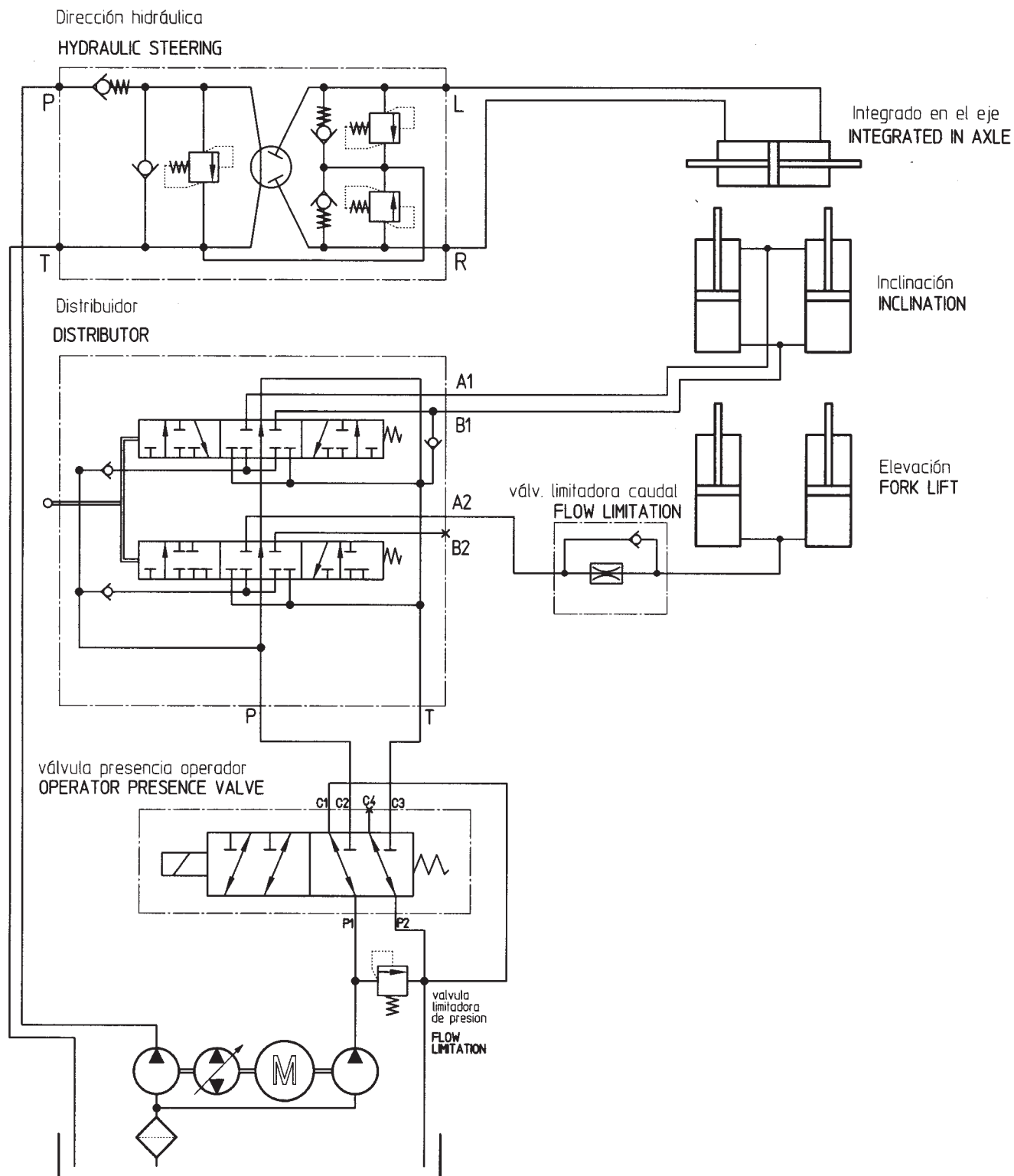
part number
10.14293.01

part number
10.14288.00

part number
10.14289.00
K1

K4

Circuito hidráulico

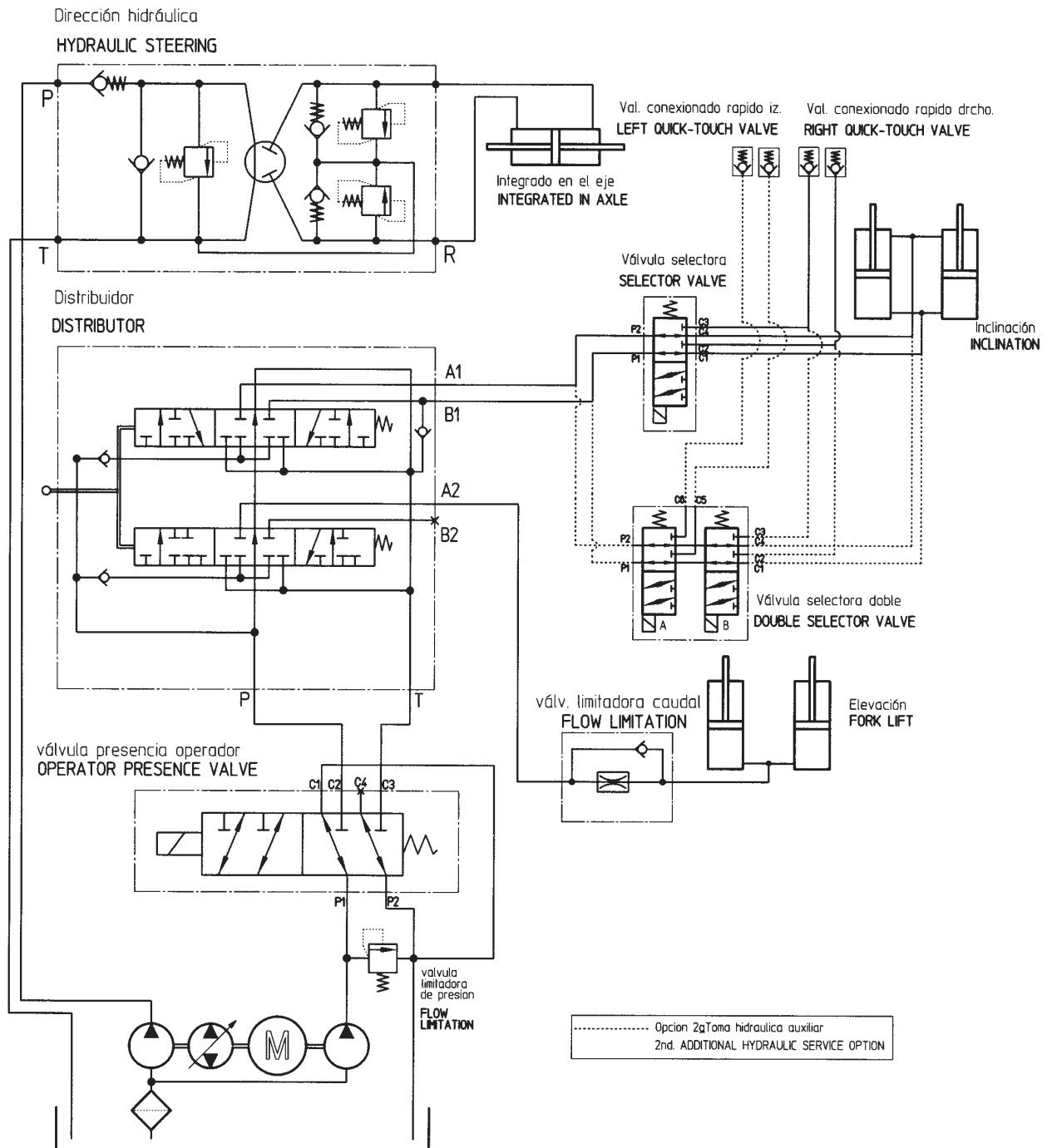


CH200/CH200x4

CH250/CH250x4



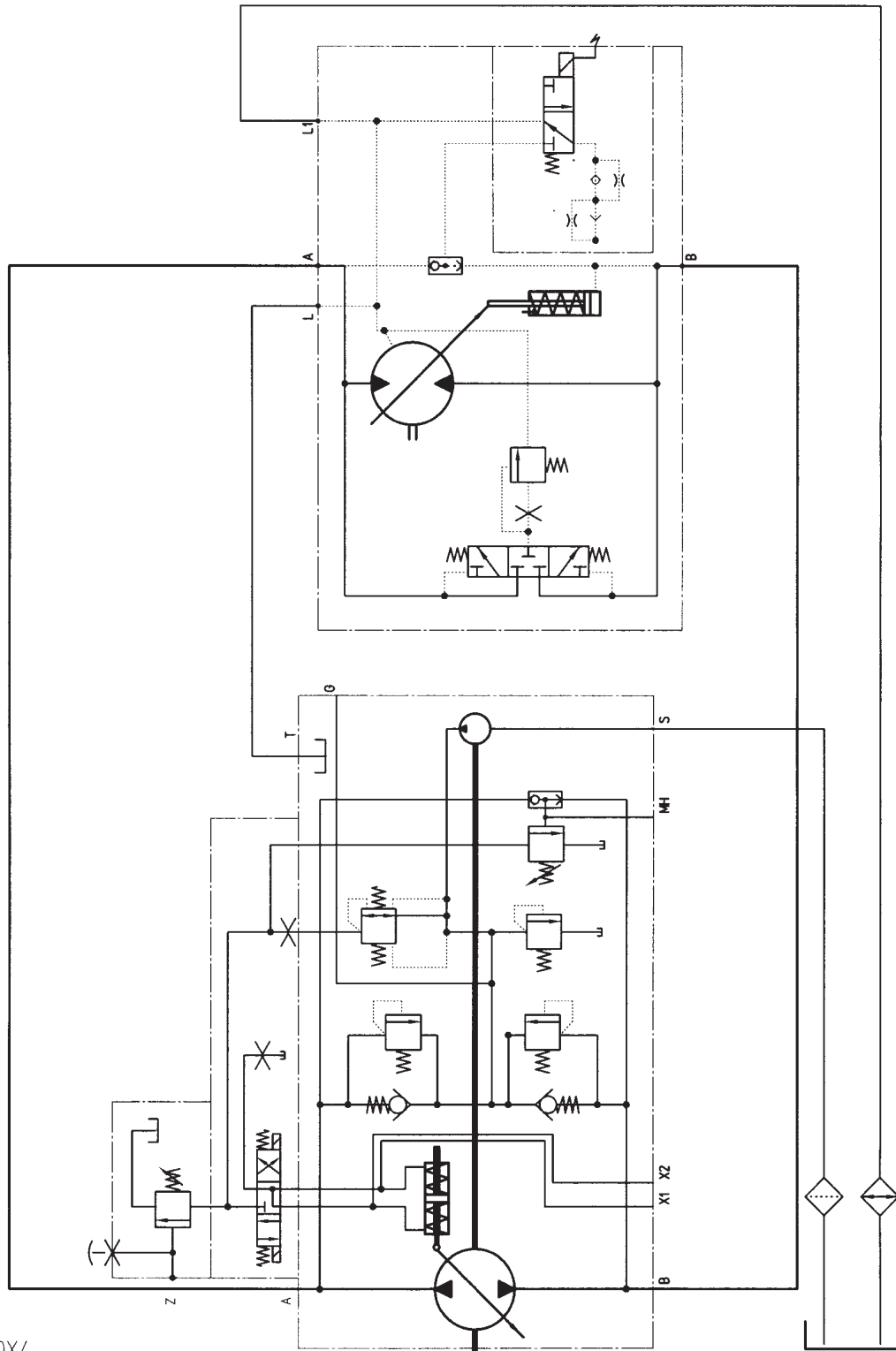
Circuito hidráulico (Tablero desplazable)



CH200/CH200x4

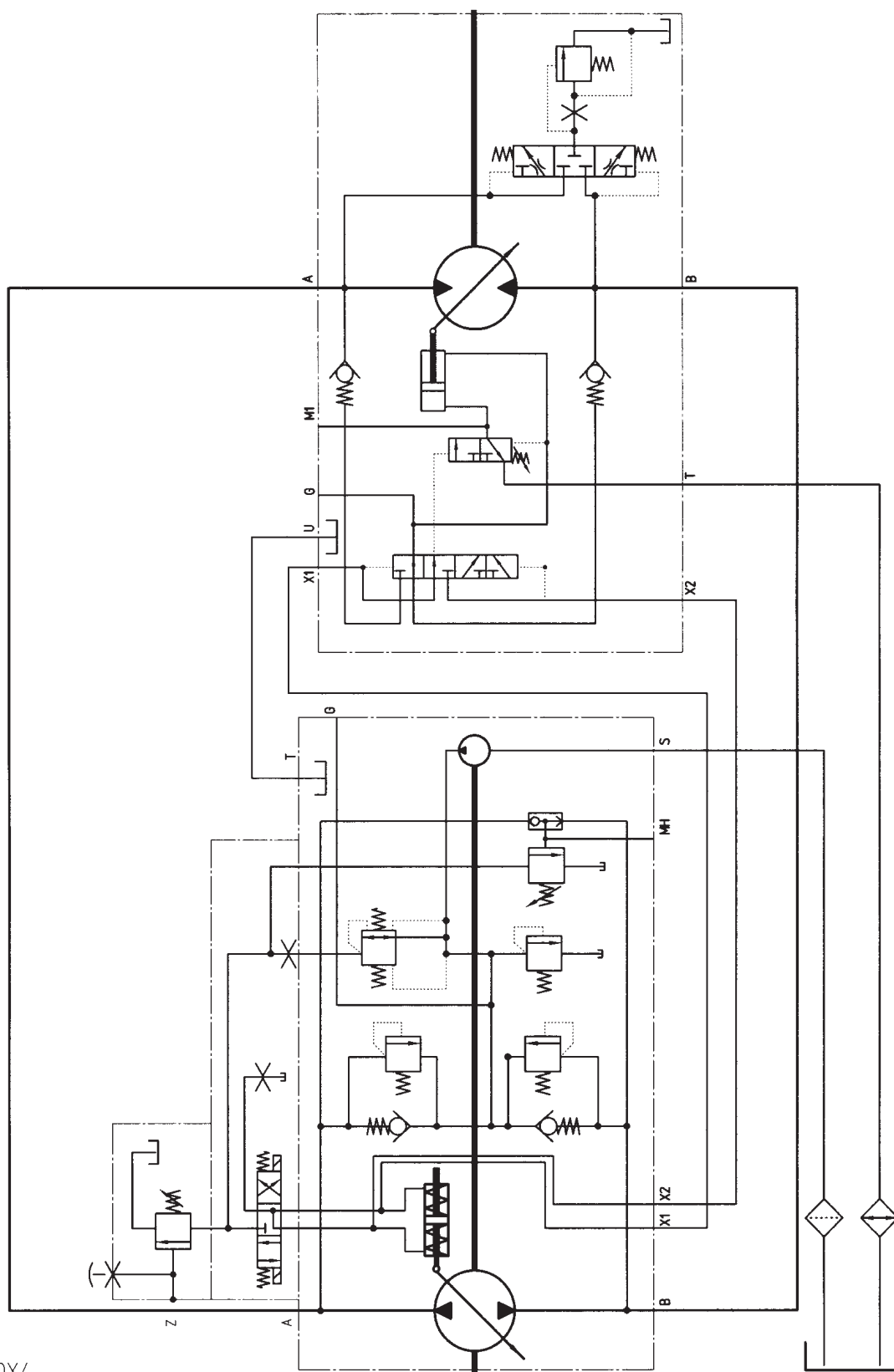
CH250/CH250x4

Circuito hidráulico (Hidromatik) CH 200





Circuito hidráulico (Hidromatik) CH 250



CH250/CH250X4
HIDROMATIK



SISTEMA DE TRACCIÓN INTEGRAL PERMANENTE “COMPEN SYSTEM” MECÁNICA MASTER.

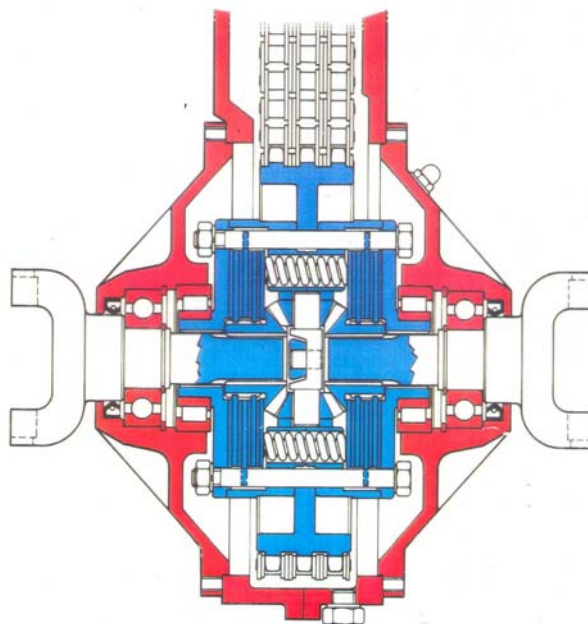
- Sistema mecánico que consiste en intercalar un diferencial en la caja reductora que limita el par gracias a una unión por discos deslizantes presionados entre sí mediante resortes. La compensación o deslizamiento de los discos permite anular los sobreesfuerzos sobre todo en el sistema de transmisión que aparecen por la falta de sincronismo de giro de los dos ejes motrices; cuando se efectúan maniobras de radio de giro pequeño con la tracción integral conectada; y/o alguna de las ruedas pierde su tracción y patina. (ver croquis adjunto)

VENTAJAS:

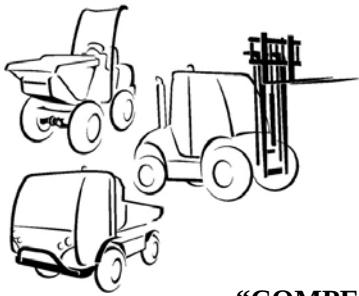
1. Permite circular permanentemente con tracción total.
2. Evita sobrecargas y sobreesfuerzos en la transmisión.
3. Su diseño permite ser integrado en la caja reductora transfer, lugar donde se efectúa el reparto de transmisión a los dos ejes.
4. Evita los inconvenientes que se presentan al efectuar una conexión de este tipo.
5. Permite una conducción relajada en cualquier tipo de terreno al disponer permanentemente de la doble tracción.
6. Sistema mecánico exclusivo de AUSA, único en el mercado que supone una primicia en Carretillas y Dumpers todo terreno.

SISTEMA INCORPORADO EN LOS SIGUIENTES MODELOS:

- Carretillas Elevadoras modelos CV-20, CVH-20, C150H x 4, C200H x 4, C250H x 4, CV-25, CVH-25, CH-280 / 320, C300H x 4, C350H x 4 y CTH-30.
- Dumpers Modelos D201, 200-250-300 RM / RMG / RMA / RMP.
- Barredoras 200 RMB.
- Autohormigoneras 1000 RMX y 1100 RMX.



ACEITE RECOMENDADO: ACEITE PARA COMPEN AUSA (ref. 461.00016.00)



“COMPEN SYSTEM” PERMANENT FOUR-WHEEL DRIVE MASTER MECHANICS.

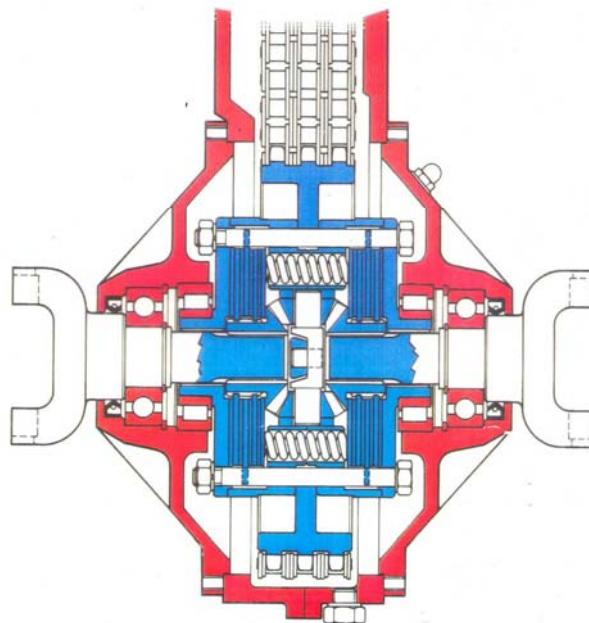
- A mechanical system that consists in installing a differential in the ancillary transmission to limit the torque thanks to a union by sliding discs pressed together by springs. The compensation or sliding of the discs enables cancellation of overstrains especially in the transmission system, which can appear due to a lack of turning synchronism between the two drive shafts; when carrying out manoeuvres of a small radius with the four-wheel drive connected and/or one of the wheels loses traction and slips. (See illustration)

ADVANTAGES:

1. It enables you to have the four-wheel drive permanently connected.
2. It avoids transmission overload and overstrain.
3. Its design enables it to be integrated into the transfer ancillary transmission, the place where the transmission is taken to the two drive shafts.
4. It avoids problems that may arise when making a connection of this kind.
5. It enables a relaxed driving style on any sort of terrain by permanently having four-wheel drive.
6. AUSA exclusive Mechanical system, unique in the market, a first in Forklift trucks and all-terrain Dumpers.

SYSTEM INCORPORATED IN THE FOLLOWING MODELS:

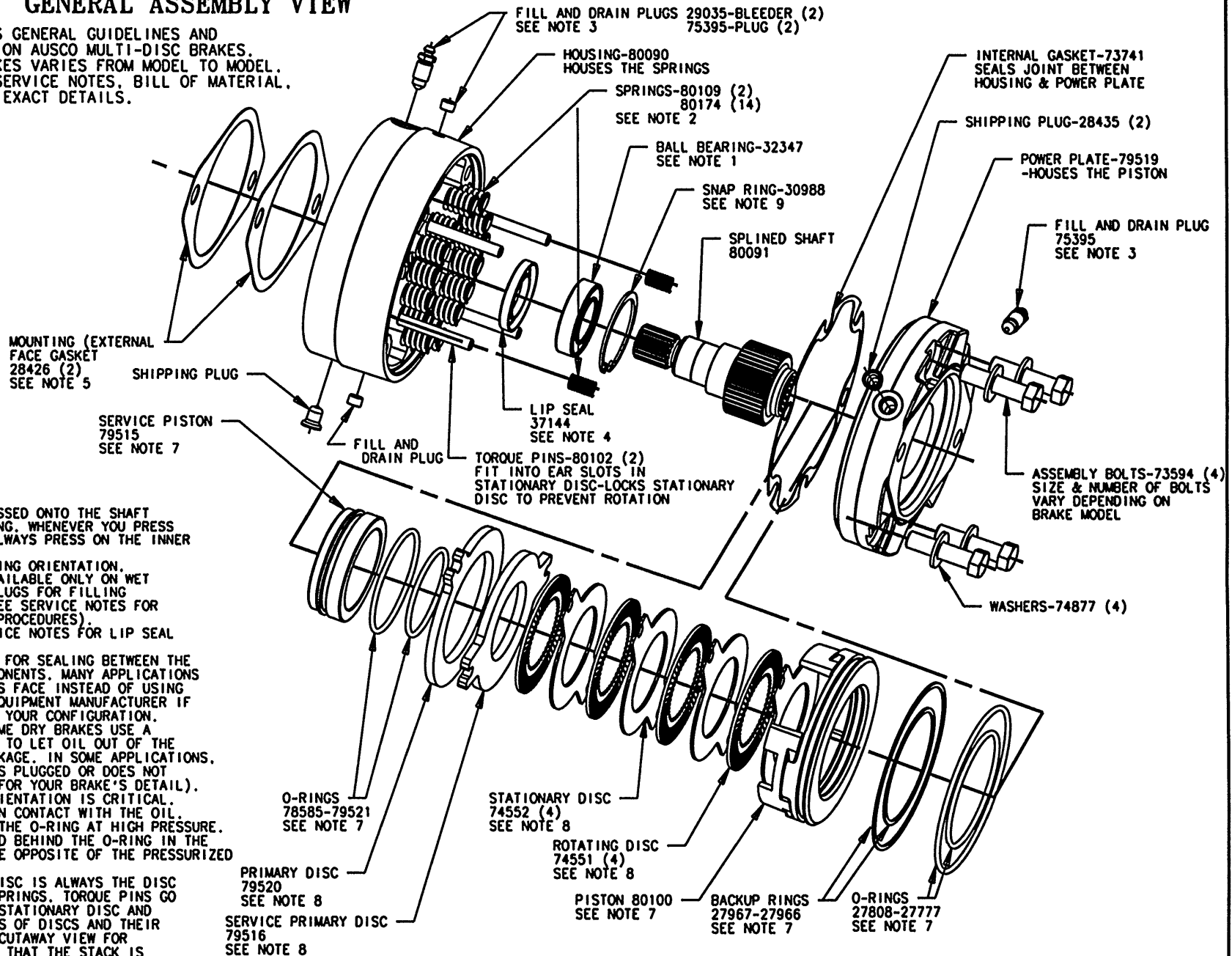
- Forklift trucks models CV-20, CVH-20, C150H x 4, C200H x 4, C250H x 4, CV-25, CVH-25, CH-280 / 320 C300H x 4, C350H x 4 and CTH-30.
- Dumpers Models D201, 200-250-300 RM / RMG/ RMA / RMP.
- Sweeper 200 RMB.
- Concrete mixers 1000 RMX and 1100 RMX.



RECOMMENDED OIL: AUSA OIL FOR COMPEN (p/n 461.00016.00)

STANDARD MULTI DISC W/SERVICE BRAKES GENERAL ASSEMBLY VIEW

NOTE: THIS DRAWING PROVIDES GENERAL GUIDELINES AND ASSEMBLY INFORMATION ON AUSCO MULTI-DISC BRAKES. CONFIGURATION OF BRAKES VARIES FROM MODEL TO MODEL. CONSULT YOUR BRAKES SERVICE NOTES, BILL OF MATERIAL, AND CUTAWAY VIEW FOR EXACT DETAILS.

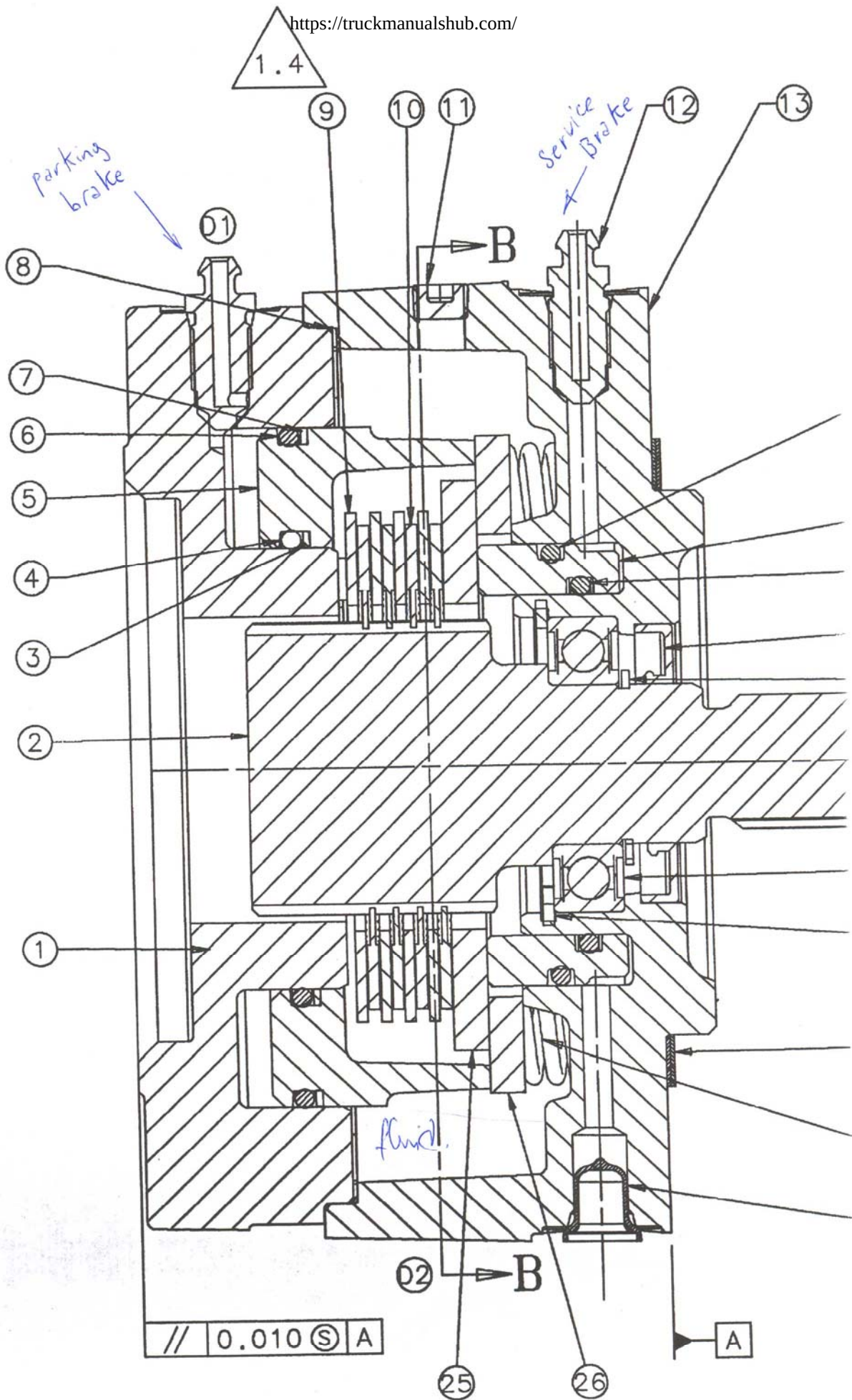


NOTES:

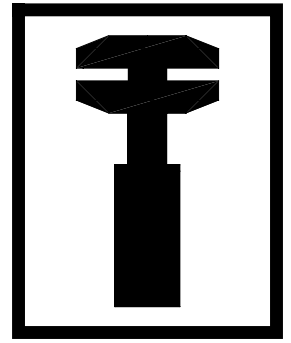
1. BEARINGS ARE NORMALLY PRESSED ONTO THE SHAFT AND SLIP FIT TO THE HOUSING. WHENEVER YOU PRESS A BEARING ONTO A SHAFT, ALWAYS PRESS ON THE INNER RACE ONLY.
2. SEE CUTAWAY VIEW FOR SPRING ORIENTATION.
3. FILL & DRAIN PLUGS ARE AVAILABLE ONLY ON WET BRAKE MODELS. USE THESE PLUGS FOR FILLING BRAKE CAVITY WITH OIL. (SEE SERVICE NOTES FOR INSTRUCTIONS ON OIL FILL PROCEDURES).
4. SEE CUTAWAY VIEW AND SERVICE NOTES FOR LIP SEAL ORIENTATION DETAILS.
5. MOUNTING GASKETS ARE USED FOR SEALING BETWEEN THE BRAKE AND ITS MATING COMPONENTS. MANY APPLICATIONS USE AN O-RING TO SEAL THIS FACE INSTEAD OF USING THE GASKET. CONSULT THE EQUIPMENT MANUFACTURER IF YOU ARE IN QUESTION AS TO YOUR CONFIGURATION.
6. PRESSURE RELIEF VALVE. SOME DRY BRAKES USE A LOW PRESSURE RELIEF VALVE TO LET OIL OUT OF THE BRAKE IN THE EVENT OF LEAKAGE. IN SOME APPLICATIONS, THE PORT FOR THIS VALVE IS PLUGGED OR DOES NOT EXIST. (SEE CUTAWAY VIEW FOR YOUR BRAKE'S DETAIL).
7. O-RING AND BACKUP RING ORIENTATION IS CRITICAL. O-RING SHOULD ALWAYS BE IN CONTACT WITH THE OIL. THE BACKUP RING SUPPORTS THE O-RING AT HIGH PRESSURE. IT SHOULD ALWAYS BE PLACED BEHIND THE O-RING IN THE O-RING GROOVE, ON THE SIDE OPPOSITE OF THE PRESSURIZED OIL.
8. NOTES ON STACK. PRIMARY DISC IS ALWAYS THE DISC DIRECTLY CONTACTING THE SPRINGS. TORQUE PINS GO THROUGH THE SLOTS IN THE STATIONARY DISC AND PRIMARY DISCS. THE NUMBERS OF DISCS AND THEIR ORIENTATION VARIES. (SEE CUTAWAY VIEW FOR DETAILS). IT IS IMPORTANT THAT THE STACK IS CONFIGURED CORRECTLY FOR YOUR APPLICATION OR BRAKE FUNCTION MAY BE COMPROMISED.
9. SEE CUTAWAY VIEW FOR SNAP RING CONFIGURATION.

FILE: 80092 STD M/D

CURRENT REV: ECO20379 REV PA



160 cm³



Ordering-No.: 5871 419 002

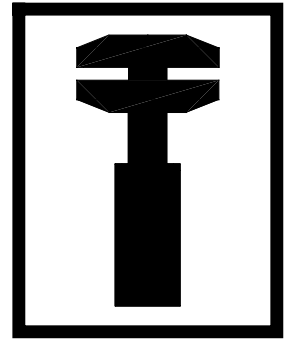
ZF-PLANETARY AXLE

AP-R 715



ZF Passau GmbH
Donaustr. 25 - 71
D- 94 034 Passau

Edition: 2001/07



Ordering-No.: 5871 671 002

ZF-PLANETARY STEERING AXLE

APL-R 715



ZF Passau GmbH
Donaustr. 25 - 71
D- 94 034 Passau

Edition: 2002/05

CH-200 / CH-200 x 4

Verstellpumpe A10VG 28/63

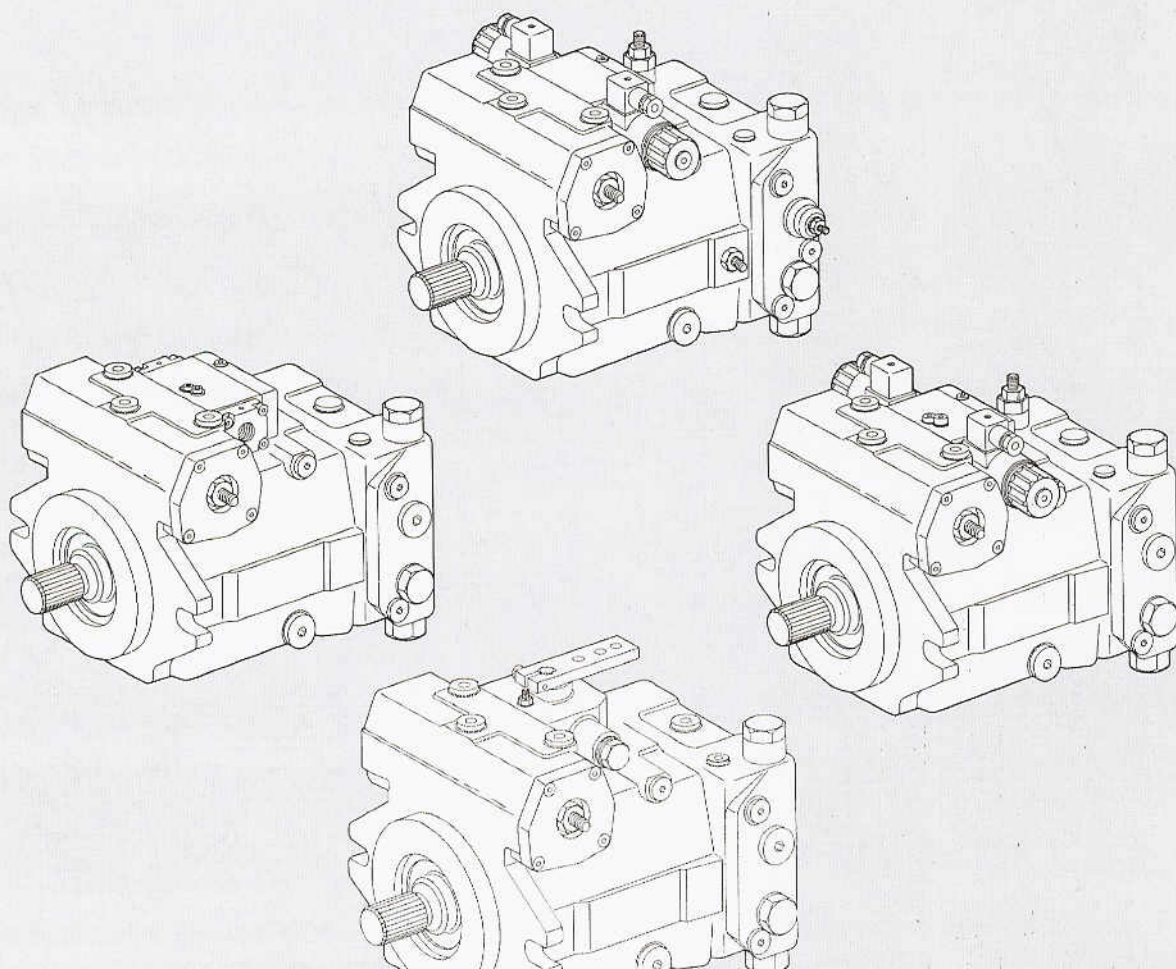
Variable Pump A10VG 28/63

Baureihe/Series 10

RDE 92 750-01-R/03.03
ersetzt/replaces 10.02

R

Reparaturanleitung / Repair Instructions



CH-200 / CH-200 x 4

Verstellmotor A10VM / A10VE

Var. Displ. Motor A10VM / A10VE

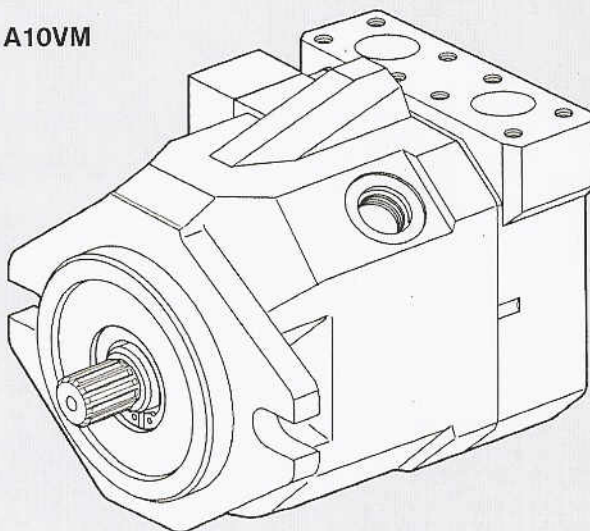
NG/Size 28-60 / Baureihe/Series 5

RDE 91 703-01-R/07.06
ersetzt / replaces 06.99

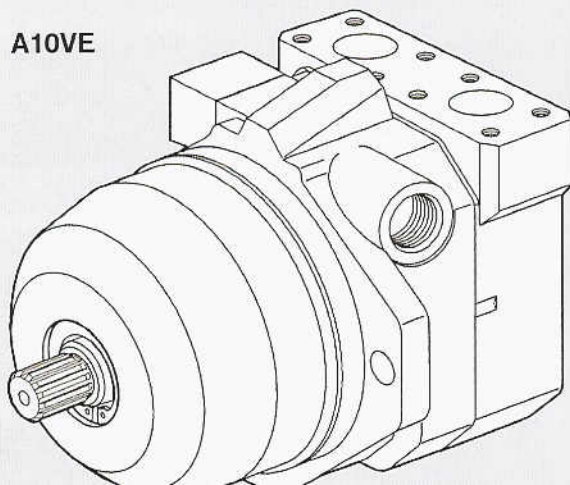
R

Reparaturanleitung / Repair Instructions

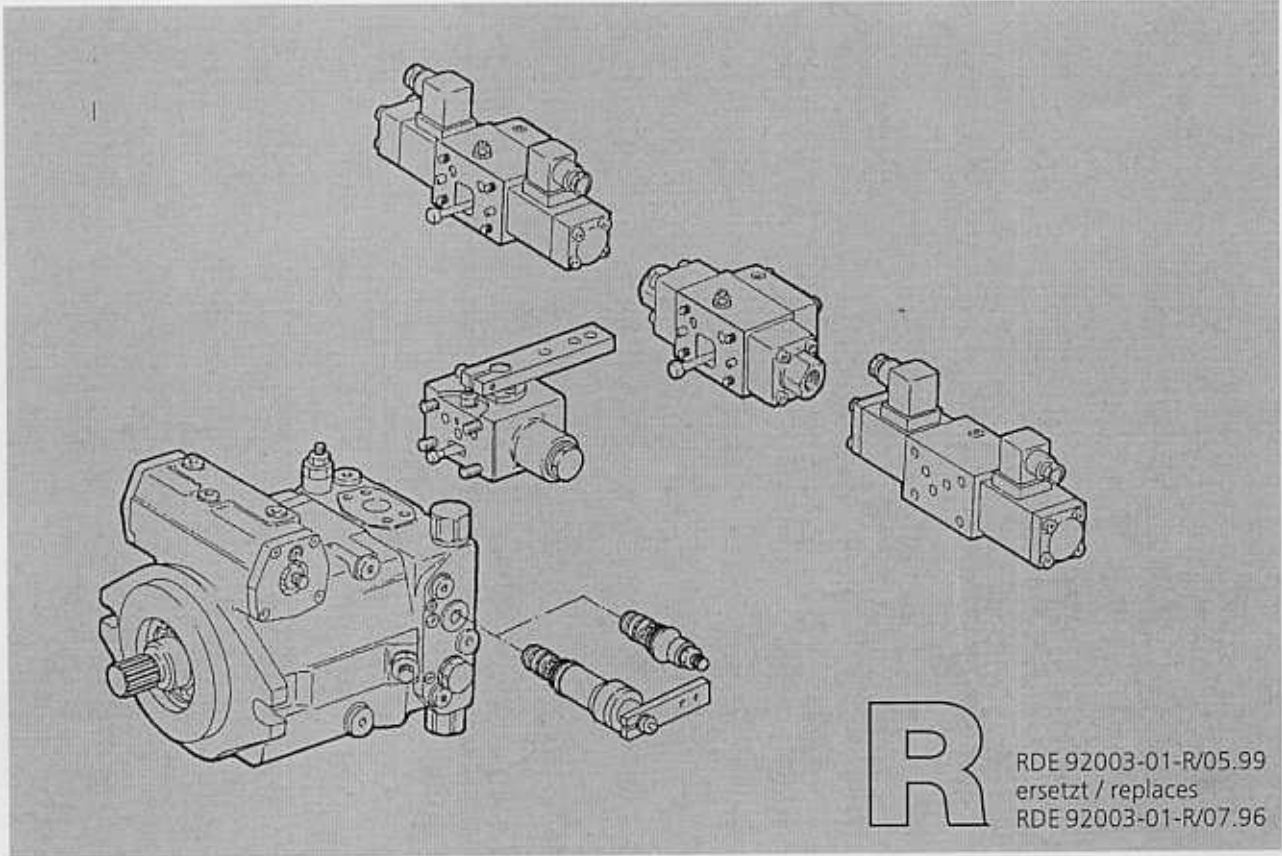
A10VM



A10VE



CH-250 / CH-250 x 4



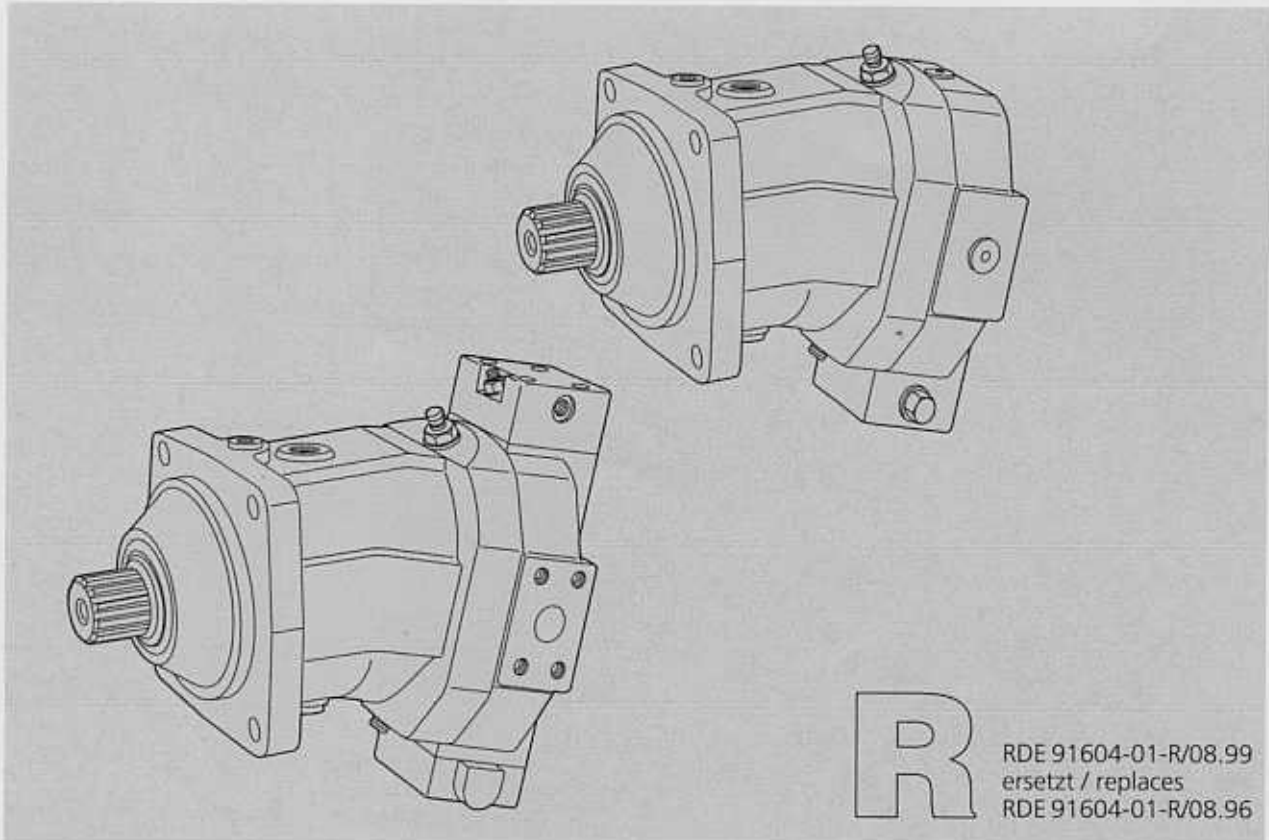
RDE 92003-01-R/05.99
ersetzt / replaces
RDE 92003-01-R/07.96

Reparaturanleitung Repair instructions

A4VG 40 - 56 Baureihe 32

A4VG 40 - 56 Series 32

CH-250 / CH-250 x 4



Reparaturanleitung - A6VM 28 ... 200 Baureihe 63
Repair instructions - A6VM 28 ... 200 Series 63

**INDUSTRIAL
DIESEL ENGINE**

**4LE2
MODEL**

WORKSHOP MANUAL

©2003 ISUZU MOTORS LIMITED

WSM

WORKSHOP MANUAL DIESEL ENGINE

V2003-T-B
F2503-T-B

[GO TO CONTENTS](#)

Kubota

